

Szerkesztőség kiadóhivatal
és nyomda: Bud. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4.
Telefon: 151. Sárogyocim:
Közlöny. Arad. :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdona,
kiadása és rotációs nyomása.
Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

ARA 5 LEJ

Előfizetési árak: évente
1080. félre 540. negyed-
évre 270. havonta 90 Lej.
Külföldre havonta 50 Lej-el
több :: Ezves szám 5 Lej
Vasárnap 6 Lej :: (Bucurestiben 50 bani felár.)
Hirdetések tarifa szerint ::

XLVI. évfolyam, 295. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Cütörtök, 1931. december 24

Menyasszony a szigurancán

Igaz, hogy úgy hangzik az egész, mint egy lélegzet-álló ponyvaregény címe, vagy jobb esetben egy félresikerült vigjátéki komédia rövid kivonata. De Szatmáron mégis megtörtént, hogy a szigurancára cipelték az Aradon is ismert „Torockói menyasszony“-t, hogy a közismert sikerű szindarab erdélyi szerzőjének problémáit kibővítsék. Hogy ne csak azt kutassák, jó-e, vagy éppen nem jó akár négy hétig is zsidónak lenni, hanem azért, mert a színházi földszinten üldögélő egyik potyajegyves urnak az talált eszébe jutni, hogy Indig Ottó általános ismert darabjában kicsúfolják a román nemzetet és az államot.

Amint lapunk belső hasábjain között tudósításban beszámolunk róla, az igaz, hogy az illető urról eddig csupán annyi derült ki, hogy egy szót sem ért magyarul. De ez a mellékzöngé, úgy látszik, nem sokat vet a latba a feljelentés komolyságának megítélésében. Igaz az is, hogy a nemzeti önértetere oly féltékeny szatmári színházlátogató, aki civilben utlevélvizumok kijárásával és újságok nagyban elárusításával foglalkozik, a magyar színielőadáson, mint „szerkesztő ur“ jelent meg, mivel egy románnyelvű hetilapocská nyomtatásával is kísérletezik, ott, helyben, Szatmáron. Mindez, ugyebár, nem volna szóra érdemes. De az mégis csak furcsa, hogy ez a „szerkesztő ur“, negatív magyar nyelvtudásával, potyajegyével és egyéb bizonytalanságaival egyetemben, éppen egy magyar színház nézőterén talált magában hivatottságot arra, hogy nemzeti sérelmet lásson abban, hogy az izig-vegig erdélyi szerző, a jelenkorban játszó darabjában nem angol, francia, német, vagy svéd, hanem román katonákat szerepeltet a torockói színen, amelynek első felvonása a torockói jegyzői hivatalban játszódik le, ahol bizony az állam nyelvén beszélnek a szindarabban is. És szerinte hallatlan, hogy egy román hatóság hivatalában mer folyni a cselekmény, amelynek falán, — akár az életben — a szindarab is, ott függ az uralkodót ábrázoló kép.

Nem titkolhatjuk el gyanunkat: a vállalkozó szellemű ur bizonyára kitűnő reklámnak vélte lapja érdekében intervencióját a szigurancán. Miért ment volna el másért a magyar előadásra? Egyes kétségbeesett egzisztenciák még mindig rombolás után próbálkoznak tőkét szerezni maguk számára. De nem értjük a szatmári szigurancá vezetőit, akiket láthatólag felültettek. Akik inkább bíttek a szatmári besugónak, mint Grigorcea budapesti meghatalmazott román követnek, aki a szigurancá helyett a színpadra ment — gratulálni az erdélyi szerzőnek. A „Torockói menyasszony“ ötletes és élethű romániai milieujeért. Bizonyos, hogy sem a meghatalmazott miniszter, sem pedig a bucaresti-i művészeti vezérfelügyelőség nem lesz külön hálás, sem a szatmári szigurancának, sem pedig a denunciansnak a jóslókerült — dezavválásért.

Aesopus, La Fontaine, Fái András, meg a többi meseíró vezette be azt a jó szokást, hogy minden meséjük végére odaillesztették a tanulságot is. A mi tragikomikus históriánk tanulsága az, hogy a mai időkben, amidőn annyi értékes és komoly munkaerő áll az állam rendelkezésére, ideje, hogy a felelősségteljes hatáskörű hivatalok élére megfelelő judiciummal bíró emberek kerüljenek. Akiket nem ültethet fel semmiféle címen sem a feltűnési vágy, sem pedig a korlátolt rosszakarat. De respektálni tudják felettseik rendelkezéseit, amelyek rég jóváhagyták hivatalosan is a „Torockói menyasszony“ jeleneteit. Az ilyen okvetetlenkedések kívül-belül csak ártalmára vannak az országnak, amelynek soha sem volt nagyobb szüksége népeinek békés összefogására, mint a krizistelijes 1931. esztendő Karácsony-ünnepén. (J.)

Döntő harcra készülnek Argetoianu konverziós javaslata ellen

A belügyminiszter szigorú és merev álláspontja — Az ellenzéki pártok su yos problémája — Kivonulnak, vagy nem vonulnak ki — A nemzeti parasztpárt elnökségének megoldása — A kormány tagjai külföldre utaznak —

Bucurestiből jelentik: A politikai élet homlokterében a mezőgazdasági adósságok konvertálásáról szóló törvényjavaslat küszöbönálló bizottsági tárgyalása áll. Ez a kérdés az ellenzéki pártoknak súlyos problémájává fajult abban az irányban, hogy résztvegyenek-e a javaslat bizottsági tárgyalásán, vagy pedig távolmaradással tüntessenek a törvény gyors és radikális letárgyalása ellen.

A pártokat a parlamenti vitától való távolmaradásra Argetoianu merev, mondhatni agresszív álláspontja készíteti. A belügyminiszter ugyanis kijelentette, hogy a konvertációs javaslat alapelveit nem enged változtatni. A pártok ezzel szemben joggal tartanak attól, hogy a rendkívüli fontosságú törvényjavaslat vitájától való távolmaradás népszerűségükön ejt csorbát.

Kialakulatlan a pártok egyensúlya

A legkülönbözőbb és egymással a legellentesebb állásfoglalást határozták el az ellenzéki frakciói a törvényjavaslattal szemben. Mint ismeretes, a nemzeti-parasztpárt vezetősége úgy határozott, hogy a javaslat bizottsági tárgyalásán nem vesz részt, míg a liberálisok mindeddig erre nem gondoltak. Most az Adeverul arról értesül, hogy a liberális-párt, Argetoianu agresszív magatartása következtében,

Titulescu és Mihalache tárgyalásai

A nemzeti-parasztpárt tegnap esti értekezletén az az egységes vélemény alakult ki, hogy az elnöki tisztség betöltése *sürgősen elintézendő kérdés*. A párt ezért elhatározta, hogy Mihalache január közepén St.-Moritzba utazik, ahol az elnökválság megoldásának kérdésében Titulescuvval fog tanácskozni. Utazását az a körülmény teszi szükségessé, hogy Titulescu, aki január közepén érkezik Bucurestibe, csak rövid ideig marad a fővárosban. Ottartózkodása alatt a külpolitikai kérdésekkel való elfoglaltsága miatt, a nyugodt tanácskozások nem látszanak biztosítottak, míg St.-Moritzban Mihalache részletesen kifejtetheti előtte a párt állásfoglalását és megadhatja azokat a felvilágosításokat, amelyeket Titulescu Londonban nem kaphatott meg Lugojanutól. Remélik, hogy Titulescu ezek után elfogadja az elnöki tisztséget és ezáltal a párt intenzívebb politikát folytathat.

A kormány tagjai közül többen karácsony után, illetve január első napjaiban külföldre utaznak. Argetoianu szombaton utazik Párisba. Távollétében elintézi Iorga fogia helyettesíteni, de miután később ő is külföldre utazik, ennek bekövetkezése után a belügyminiszteriumban Cantacuzino, a pénzügyminiszteriumban pedig Vasilescu-Carpen vezeti az ügyeket. Ghica külügyminiszter január hetedikén Varsóba utazik, onnan Prágába látogat el, majd pedig visszatér Bucurestibe, ahol Titulescuvval találkozik és vele együtt utazik el Montreuxba, hogy Románia képviselőtében résztvegyen a kisantant rendkívüli konferenciáján. Az ellenzéki politikusok közül Bratianu György a karácsonyi ünnepek után Párisba és Londonba utazik, hogy megismerkedjék azokkal a külföldi politikusokkal, akikkel apja összeköttetést tartott fenn. Bratianu György ezzel is kormányképesebb akarja tenni pártját és utazásának ez a tulajdonképeni célja. A belpoliti-

követi a nemzeti-parasztpárt példáját. *kivonul a javaslat bizottsági tárgyalásáról és azt követeli, hogy azt nyílt ülésen vitassák meg.* A liberálisok azt hiszik, hogy Argetoianu a külföldön dicsekedni akar azzal, hogy az ő erős öklével vitte keresztül ezt a javaslatot. A liberális-párt nem akarja, az Adeverul szerint, hogy Argetoianu politikai tőkét kovácsoljon magának úgy a külföldön, mint a belföldön a javaslat megszavazásával.

Ugyanakkor, amikor a liberális-párt a passzivitás gondolatával foglalkozik, a nemzeti-parasztpárt tegnap esti vezetőségi értekezletén Mihalache hangsúlyozta, hogy a pártnak minél előbb ki kell lépnie jelenlegi passzivitásából, amely csak ártalmára van a párt tekintélyének. Ugyancsak a tegnap esti ülésen a nemzeti-parasztpárt vezetősége behatóan foglalkozott a régóta huzódó elnöki tisztség betöltésének a kérdésével is. Mint ismeretes, Lugojanu külföldi útja alkalmával érintkezésbe lépett Titulescuvval, aki behatóan érdeklődött a nemzeti-parasztpárt elnökségének a kérdéséről. A Lupta szerint Lugojanu ma vagy holnap érkezik vissza Párisból. Előbb Kolozsvárra utazik, ahol Vaidával találkozik és esetleg Maniut is meglátogatja, hogy Titulescuvval folytatott megbeszéléseiről beszámoljon.

A nemzeti-parasztpárt elnökségéről

kai élet megélénkülésére ilyenformán tehát csak január közepe után lehet számítani.

Bratianu György már annak idején komoly lépéseket tett arra nézve, hogy valamilyen erős ellenzéki párttal kollaborálva, kormányképesé tegye pártját. Mivel a belpolitikai élet ma ismét érdeklődéssel tekint minden olyan tárgyalások elé, amelyek külföldi kölcsönrel állanak összefüggésben, érthető, hogy Bratianu György ezt igyekszik önmaga és pártja részére kihasználni. Az impulzust erre különösen Argetoianu külföldi útja adta meg, akinek tagadhatatlanul jókilitásai vannak aranéve, hogy külföldi kölcsöntárgyalásai eredményel is fognak végződni. Bratianu külföldi útja mintegy néma küzdelmet jelent a kormánnyal, mert ha a fiatal pártvezér útja eredménnyel jár, a kormányrajutása tagadhatatlanul nagyobb eséllyel kecsegtet, mint eddig.

Az összes parasztagadosságok rendezését követeli a liberális-párt

Itt írjuk meg, hogy a liberális párt tegnap este értekezletet tartott, amelyen a mezőgazdasági adósságok konvertálásáról szóló javaslatot vitatták meg. Határozati javaslatot fogadtak el, amely kimondja, hogy a liberális párt követeli az összes parasztagadosságok rendezését és pedig úgy, hogy az adósságok nagyságát, a kamatrevízió mellett, a bíróságok állapítsák meg, az adósság azonban semmi esetre sem lehet nagyobb egy birtoknál mint annak tényleges értéke. A kamatokból 3 és fél százalékot fizessen az adós, 5 százalékot pedig az állam. Az egész ügy 30 év alatt lesz elintézendő, ezért a szükséges állami hozzájárulást évről-évre fel kell venni a költségvetésbe. Végül kimondták, hogy nem követik a nemzeti-parasztpártot abban, hogy kivonulnak a konvertációs javaslatot módosító bizottságból, hanem annak keretén belül igyekeznek majd álláspontjukat érvényre juttatni.

A magyar transzfer-moratórium hatása a külföldön

A külföldi tartozások összegét pengőben kell lelni a Nemzeti Banknál — A rendeletet egyesek tévesen értelmezték — Az adós a megállapodás tartama alatt nem perelhető

Magyarországon, mint arról mai számunkban részletesen megemlékeztünk, ma jelent meg az ugynevezett transzfermoratóriumról szóló rendelet, amely hivatalos elnevezése szerint „a külfölddel szemben fennálló egyes tartozásoknak pengőértékben való befizetése tárgyában” intézkedik. A magyar moratóriumról szóló rendeletet Aradon, de Erdély többi városaiban is egyesek félremagyarázták. Azoknak egyrésze ugyanis, akiknek magyarországi követeléseik vannak és azok esedékessé váltak, azt hitték, hogy a moratórium módot ad adósaiknak arra, hogy adósságaikat semmiféle pénzüemben se kelljen most kifizetniük.

Ez a feltevés, mint azt a rendelet paragrafusai bizonyítják, nem áll. Arról van ugyanis szó, hogy az a magyar adós, aki idegen valutában tartozik, ezt a tartozást nem esztergálhatja ki, hanem a tartozás összegét pengőben kell a Magyar Nemzeti Bankhoz befizetnie hitelezője nevére. Ugyanakkor azonban a hitelező Magyarországon díszponálhat követelése felett, viszont azt a már eddig is érvényben levő valutazárlat következtében Magyarország területéről nem viheti ki.

A transzfer-moratóriumról szóló rendelet értelmében az esedékessé váló deviza vagy valutaadósságokat a Nemzeti Bankhoz kell lefizetni, azonban nem idegen valutában, hanem az 5.73-as hivatalos árfolyamon pengőben. Az összeget a Nemzeti Bank kamatoztatja.

Az átszámításra a magyar Nemzeti Bank által a letételt közvetlenül megelőző köznapon közzétett árfolyamok az irányadók. A letett összegeket a Nemzeti Bank külön alapon (Külföldi Hitelezők alapja) kezeli. Ez az alap önálló jogi személy, amelyet harmadik személyekkel, bíróságokkal és más hatóságokkal szemben a magyar Nemzeti Bank képvisel.

Amelyik adós a megfelelő pénzüsszeget a moratórium rendelkezései értelmében a Nemzeti Bankhoz lefizette, a megállapodás tartama alatt nem lesz perelhető és ellene végrehajtás sem vezethető.

A nemzetközi pénzpiacokon kétségkívül az általános figyelem középpontjában ma a magyar kormány által kihirdetett transzfermoratórium áll. A moratórium a külföldi tőzsdéken vegyes hatást váltott ki. A new-yorki tőzsde érzéketlen maradt a transzfermoratóriummal szemben, annál nagyobb idegességgel fogadták azonban azt a párisi börzén. A kormány hivatalos lapja, a Le Temps foglalkozik a transzfer-moratórium ügyével és megállapítja, hogy a rendelet csupán a tényleges állapot hivatalos elismerése. A magyar kormány által eddig foganatosított devizakorlátozó intézkedések burkolt formában már régóta előkészítették ezt a kérdést. Megállapítja a továbbiakban azt, hogy Magyarországnak ezt a lépését bizonyára rokonszenvvel nézik az egyes államok, főleg azok, amelyek már régebben is a jóvátételi fizetések revízióját kívánták. A Le Temps főleg Olaszországra céloz, viszont megállapítja, hogy legfontosabb az események hatása Budapest és Bucaresti között, ahol talán nem fogadják elég kedvezően a kérdés ilyen megoldását, azonban óhajtandó hogy a kérdésben ne keletkezzen valami feszültség.

Közgazdasági körök véleménye szerint valószínű, hogy más államok is hamarosan követni fogják Magyarországot példáját, ezek között elsősorban Ausztria és a Balkán-államok. Különösen súlyos a jelenlegi helyzet Franciaország részére, mivel kétféle adósa van. Az egyik rész, mint Anglia, devalorizált értékekkel fizet, míg a többi hitelezők, mint Németország, Magyarország és Délamerika egyáltalán nem fizetnek.

Vesztegetési vád egy paprika-hamisító kereskedő ellen

Negyven lejt adott a rendőrnek, hogy a paprika-szállítmányról ne tegyen jelentést

Körülbélül egy hónappal ezelőtt — mint emlékeztet — az egészségügyi hatóságok a rendőrséggel karöltve nagyarányú paprikahamisítást lepleztek le. Megállapítást nyert, hogy Feldmesser Lajos aradi kereskedő a Bulev. Regele Ferdinand, volt Boros Béni-tér egyik raktárhelyiségében paprikahamisító-műhelyt rendezett be, amelyben festett lisztből nagy mennyiségben hamis paprikát állított elő. A paprikát a hatóságok lefoglalták s Feldmessert ezer lejt pénzbírsággal sújtották.

A nagyarányú egészségügyi kihágás most megismétlődött és középpontjában ugyancsak Feldmesser Lajos áll, aki ellen az egészségügyi kihágáson kívül hatósági közeg megvesztegetésének a vádját is emelték. Tegnap este ugyanis a Boros Béni-téren posztoló rendőrőrszem, Stan István észrevette, hogy abból a házból, ahol Feldmesser raktára van berendezve, egy ládákkal megrakott kocsit kanyarodik ki. A közelmúltban történt élelmiszerhamisításra való tekintettel gyanusnak tűnt fel előtte a kocsit tartalma, megállította és ekkor megállapította, hogy a ládáknak paprika van.

A rendőr a házból kijövő Feldmesser előtt kijelentette, hogy az árut bejelenti az egészségügyi hatóságoknak. A kereskedő ekkor felajánlotta, hogy 40 lejt ad a rendőrnek abban az estben, ha a jelentéstől eláll.

Három hónapja már nem kapott fizetést, okosabb hát, ha elfogadja a pénzt — mondotta Stan Istvánnak Feldmesser. — A rendőr azonban nem hallgatott a vesztegetési ajánlatra, a paprikaszállítmányt bejelentette Lust Ferenc dr. hatósági orvosnak, egyben pedig fellejtést tett a rendőrségen Feldmesser ellen hatósági közeg megvesztegetésének kísérlete címén.

A rendőrség az ügyben bevezette a vizsgálatot, az egészségügyi hatóságok pedig intézkedtek, hogy a gyanús paprikarakományt adóig foglalják le, amíg a vizsgálat el nem dől.

A »Holdvilág« modell

Irtó: JACQUES CONSTANT

— Andrée szivem, tanácsért jöttem. Jövő héten Dupont képviselőék estélyére megyek. Csodálkozol, ugy-e?... Talán nem is tudod, hogy Paul, a férjem, Dupont képviselőnek afféle magántitkári szolgálatokat teljesít, természetesen díjtalanul. Dupont ma-holnap miniszter lesz és akkor bizonyos, hogy Pault kitűnő állásba helyezi. Dupontné már régen hangoztatja, hogy szeretne megismerkedni, de én következetesen kibújtam az ismerkedés alól. Hiszen ismersz!... szeretem a férjemet, a szerény otthonomat, megelégszem, ha Paul havonta kétszer elvisz a moziba — többre nem is futja — és örülök, ha minél távolabb maradhatok a világtól, a társaságtól, ahol csak mások fényűzését bámulhatnám és ha nem is éppen frigség, legalább is egy kis elkeveredés kerítene a hatalmába.

— Paul?... Hát igaz, ő nem olyan medvetermészetű, mint én. Különösen az utolsó időkben egyre gyakrabban marad ki esténként. Megtörtént, hogy csak hajnalban vetődött haza s miután egész nap dolgozik, csak éppen az étkezéseknél találkozunk.

— Nem, Andrée, Paul nem csal meg! Isten óvjon!... csak éppen unja a folytonos otthonülést, olvasgatást esténként a lámpa mellett. Keresi a társaságot, talán igaz is van. De én nem akarom, hogy a szép, elegáns, társaságban asszonyok összehasonlítása kapcsán sajnálkozzon és bizonyára lekicsinylőn gondoljon rám. Ezért határoztam el, hogy elmegyek Paullal Duponték jövő heti estélyére és ezért jöttem most hozzád Andrée... Paul nem volt elragadtatva az elhatározásomtól. Ez érthető, mert, bár összes fekvőpénzét, ezer frankot, kicsikartam tőle egy estélyi ruhára, még mindig nem tudom összehozni mind a szükségeseket. Ezért jöttem hozzád. Te, a híres Poiret-szalón elárulónője, tapasztalataid alapján segíteni

fogsz, hogy ebből az ezer frankból mutatósan és ügyesen mindenre jusson. Nem akarom Dupontékát elszédíteni az eleganciámmal, de azt sem akarom, hogy kinevessenek.

— Hogyan?... kölcsönadnád a Poiret-szalón egyik modelljét?... Andrée, milyen drága vagy!

— Egy ezüstlámé ruhát!... a „Holdvilág” modell!... ó, Andrée, milyen költői!... s a hozzávaló ezüstlámé estélyi köpenyt is!... angyal vagy, Andrée!... hogy fogom ezt megkitalálni?

— Ne haragudj Andrée, hogy csak ma jövök még egyszer megköszönni a jószágodat, de azóta annyi minden történt.

— Oriási sikerem volt, drágám, a te jóvoltodból. En voltam az estély királynője. Körülrajongtak, ünnepeltek. De... a „Holdvilág” modell tönkrefette a boldogságomat. Elváltak, Andrée!... ne haragudj, hogy mint egy gyerek, elsirom magam, de mostanában megfélemtősen ideges vagyok... Hadd mondjam hát el sorjában... Paulnak nem árultam el nagylelkű ajánlatodat. Meg akartam lepni s ha egyre türelmetlenebbül faggatott, hogy csakugyan ragaszkodom-e az estélyhez, hogy lesz-e istentességes estélyi ruhám, nem leszek-e neveléses, öntudatosan megnyugtattam, hogy semmitől se tartson, nem fog miattam szégyenkezni. Az estély napján Paul szokatlanul ideges volt, korán délután már frakkban elment a úgy mondta, nem is jön haza értem, mert Dupontnal dolgozni fognak. Majd elküldi értem Duponték autóját. Ennek csak örültem, a meglepetés sikerének érdekében. Miután felöltözök s a „Holdvilág” modellben, hamis ékszeremmel, gyönyörűen öndolált hajammal a nagy álló tükör előtt álltam, bámulva és elragadtatva néztem a tükörből rámosolygó képemre. Nem ismertem magamra!... S mikor Dupontékhoz érkeztem, az elébem siető

Paul is úgy torpant meg, mintha nem ismerne rám. Dupont kezecskéit és bemutatott a feleségének. A szép Dupontné pillanatig megdöbben nézett rám, majd kezét nyújtott s néhány hüvös, banális szó után hátat fordított.

— „A főnököd kedvesebb is lehetne!” — jegyeztem meg Paulnak. — „Csodálkozol?” — felelte Paul — ezt a „Holdvilág” modellt ő akarta megrendelni, de sehogyse állt jól barna hajához...” „Furcsa!... honnan tudod ezeket az intimításokat?” — figyeltem fel. — „A... a férjének mondta előttem...” — hangzott Paul válasza. — E pillanatban a jazz nekikezdett egy foxtrottnak. Dupontné újra megjelent s mintha ott sem lennék, odaszólt Paulnak: „Kedves Paul, ezt a foxtrottot magának tartottam fenn...” Milyen nyomorult gyávák a férfiak!... Paul mint egy meglunyászkodott kutya kullogott oda a hívására!

— Sejteted, hogy nem játszottam a kétségbeesett! A háziúrtól kezdve, valamennyi férfi versengett a táncaimért. Paul kivételével Steinberg, a dúsgazdag bankár, senki mással nem táncolt, még a háziasszonnyal sem, csak velem. Dupontné, jól láttam, egész este szemmel tartotta Pault. Bizonyára megtiltotta, hogy velem foglalkozzék. S én megértettem, hogy ez az asszony foglalta el Paul életében az egyedül engem megillető helyet... Ne ellenkezz, jó Andrée, ne véd Pault!... mosolyok, hanglejtések, titkos kézszorítások, csalahatatlan bizonyítékok... Meg aztán az otthon kirobant jelenetben Paul cinikusán bevallotta az igazat.

— Nem, kibékülésről szó sem eshet. Jövőtehetetlen dolgokat vagdosunk egymás fejéhez. Egyébként már be is nyújtottam a valókeresetet.

— Igaz... nagyon sokba fog kerülni, de a költségeket nem én fogom fedezni. Mert... nem mondani még el mindent. Andrée. Viszontlátam Steinberget. Nagyon jó volt hozzám.

Bocu Sever ellen megszüntette az eljárást a temesvári törvényszék

A volt kormányzó megfelelt a vizsgálóbíró vádindítványát — A döntés rehabilitálta a volt kormányzót

A Kormányváltás után — mint ismeretes — felmentették állásától Bocu Severt, a temesvári kormányzóság vezetőjét. Felmentése után indult meg ellene az aradi törvényszéknél az eljárás, a Franciaországból hozott butorokért, szőnyegekért, valamint selyemtapettákért, amelyeket állítólag vámmentesen akart behozni lippai kastélya részére. Ezzel egyidejűleg indult meg a vizsgálat a temesvári kormányzóságon is, ahol állítólag Bocu Sever idejében különböző szabálytalanságok történtek. A vizsgálat eredményeképpen megállapították, hogy egyes alapok kezelése körül történtek olyan mulasztások, amelyekre vonatkozólag Bocu Sever nem adott — a vizsgálatot vezető miniszteri, kiküldött szerint — elfogadható magyarázatot. Az adminisztratív vizsgálat befejezése után feljelentést tettek a volt kormányzó ellen a temesvári törvényszéken.

A feljelentés alapján megindult a vizsgálat, amelynek folyamán felmerült annak a lehetősége is, hogy a vizsgálóbíró esetleg Bocu Sever ideiglenes őrizetbevételét is elrendeli. Bár erre nem került sor, a temesvári törvényszék vizsgálóbírója elkészítette a vádiratot, amely ellen Bocu Sever felfolyamodást jelentett be. Felfolyamodásában hangoztatta, hogy a vizsgálat adatai nem állapították meg bűnösségét, sőt már a miniszteriumi kiküldött által lefoly-

sok tanut hallgattak ki, akiknek vallomásából akarták megállapítani az állítólagos visszaéléseket. A váditanács döntése rehabilitálta Bocu Severt az ellene felhozott vádakkal szemben, amelyek ezek szerint minden komolyabb alapot nélkülöznek.

Szülőfalujában, diszshelyen temetik el a meggyilkolt budapesti rendőrt

Horthy Miklós kormányzó képviselőjében a belügyminiszter jelent meg a temetésen — Bezegh-Huszágh főkapitány megindító gyászbeszéde —

Önként jelentkezett a harmadik büntárs

Budapestről jelentik: Sinkó József, a meggyilkolt rendőr-őrmester holttestét ma délután szentelték be innepélyes gyászszeretartás keretében és szállították szülőfalujába, Solcsentimrére, ahol a község által adományozott diszshelyen temetik el.

Sinkó József rendőr holttestét a Mosonyi-úcai rendőrlaktányában ravatalozták fel. A ravatalt a rendőrlaktanya feketével bevont udvarán helyezték el. A színes ravatal mögött egyszerű fejkendő asszony áll, a meggyilkolt rendőr özvegye, ölében kisfiát tartva. Körülötte a rokonok, a detektív testület és a különböző testületek hivatalos küldöttségei foglaltak helyet. Képviseltetik magukat az összes katonai fegyvernemek és csapatok is. A főbejáratnál Bezegh-Huszágh Miklós főkapitány fogadja az érkező előkelőségeket. Pontosan 3 órakor érkezik meg a kormányzó képviselőjében vitéz Keresztes-Fischer belügyminiszter, majd ezután a himnusz hangjai mellett a főkapitánál összegyűlt előkelőségek a ravatalhoz vonulnak és megkezdődik a beszéltartás. En-

A jóvátételi konferencia befolyásolja a leszerelési konferencia eredményét

Londonból jelentik: Az angol kormány körkérdezt intézett a nagyhatalmak kormányaihoz, amelyben megkérdezi, mi a véleménye a kormányoknak a leszerelési konferencia elhalasztását illetően. Az angol kormány hangsúlyozza, hogy nem akar ebben az irányban kezdeményezni, csupán az egyes kormányok véleményeit kívánja ismerni. Az angol kormányuk ugyanis az a véleménye, hogy a nemzetközi jóvátételi konferencia feszült helyzetet terem majd a leszerelési konferencián.

Erdélyben először Aradon a városi mozgókban kerülnek bemutatóra

fatott vizsgálat alkalmával minden egyes tételt pontosan tudott igazolni.

A temesvári törvényszék váditanácsa ma délelőtt foglalkozott Bocu Sever felfolyamodásával és hosszas tanácskozás után rendkívül érdekes és meglepő döntést hozott. A váditanács ugyanis helyt adott a volt kormányzó felfolyamodásának, amelyet a vizsgálóbíró vádindítványa ellen adott be, igazolva látta Bocu Sever ártatlanságát és elrendelte a büntelmi eljárást megszüntetését. A határozat híre már a kora délutáni órákban elterjedt Temesvárott és érthető érdeklődést keltett, annyival is inkább, mert a lefolytatott vizsgálat alkalmával

A koldusdiák Bibor és kékitő Szerelem 1931.

filmslágerek

Különös vád a „Torockói menyasszony” miatt

A tulbuzgó ügynők, mint színházi kritikus — Az irredentizmus soha ki nem pusztuló meséje — A szatmári sziguranca letiltotta a király arcképét és az egyenruhát a színpadról

Szatmárról jelentik: Tegnap este mutatták be Szatmáron Indig Ottó nagysikerű vígjátékát, a „Torockói menyasszony”-t. A premieren zsufolásig megtelt a nézőtér és a darab, mint mindenütt eddig, nagy sikert aratott. A szellemes vígjáték forró sikerébe azonban árnyék vegyült bele. Az árnyék nem más, mint az irredentizmus sokszor kipróbált, eltemetett, újra feltámadt és sajnos mindig bevált vádjá.

A „Torockói menyasszony” előadásán megjelent Mihalescu Olt, egy szatmári hetilapocská szerkesztője, aki tulajdonképpen ügynök. A lapszerkesztői cím talán csak arra jó, hogy Mihalescu Olt színházi potyajegyhez jusson. Mert Mihalescu potyajegyes minőségben nézte végig a darabot. Megszokott dolog, hogy a potyajegyes a legkíméletlenebb kritikus, hogy azonban ennyire hálátlan legyen, mint

Mihalescu Olt, arra talán még nem is volt példa.

Mihalescu ugyanis, aki mellel még megjegyve, magyarul egy szót sem tud, miután végignézte a darabot, megütközött azon, hogy egy pár román szót is hallott az előadás keretében. Felrohant a sziguranca és előadta a panaszát:

— Botrány, — mondotta. — A magyar színházban kicsufolják a román államot. A színpadon román egyenruhában játszanak, románul beszélnek a telefonközponttal és a falon ott lóg a király képe.

A sziguranca Mihalescu álláspontjára helyezkedett és elrendelte, hogy ezentúl a színpadon nem beszélhetnek románul, a csendőrnem viselhet román egyenruhát és a király képét is levették a falról. A nem mindennapi különösségű rendelkezés Szatmáron nagy megütközést keltett.

nek végeztével dr. Ibrisch Frigyes tanár megható gyászbeszédben búcsúztatta az elhunytat, mely után Bezegh-Huszágh főkapitány lépett a ravatalhoz és egyebek között a következőket mondotta:

— Innen, emellől a koporsó mellől szeretném átvenni a köztudatba azt, hogy a rendőr az, aki az egész ország lakossága közül a legnagyobb áldozatot hozza ugy a közbiztonság, mint minden más érdekében. Budapest lakosságának nevében megindultan állunk valamennyien ennek a derék embernek a koporsójánál, aki életét áldozta fel a közért. És most — folytatta a főkapitány — derék fiam Sinkó József, fejet hajtunk előtted, fejet hajt előtted főkapitányod. Budapest egész lakossága, de még maga a kormányzó örömtelősége is. Becsülettel éltél, becsülettel haltál meg mindnyájunkért. Nyugodjál fiam békében.

Bezegh-Huszágh megható gyászbeszéde után elhelyezik a kormányzó hatalmas babérokoszorúját a koporsón, majd utána Kovács Dénes és Soor Aladár államtitkárok a belügyminiszterium koszorúját teszik a virágokkal borított koporsóra. Ennek megtörténte után a belügyminiszter és a polgármester az özvegyhez mentek és őszinte részvétüket fejezték ki. A koporsót ezután több rendőr vette a vállára és a gyászhintóra tették, amely lassan megindult a Keleti-pályaudvar felé, ahonnan még ma este szülőfalujába szállították a szerencsétlen végű rendőrt.

Ujpesten az elmúlt éjszaka kommunista tartalmú röpcédulákat terjesztettek. A Kommunista Ifjúságunk Szervezete aláírást viselő röpcék az angyalföldi rendőrgyilkossággal kapcsolatban, lázító tartalmúak voltak. A terjesztők kézrekerítésére megindult a vizsgálat.

A tegnap este kivégzett Horváth István harmadik büntársa, Gál Ferenc, ma önként je-

a Karácsonyi ünnepek alatt

lentkezett a budapesti főkapitányságon. Kihallgatása során azt vallotta, hogy ő semmit sem tud a gyilkosságról, abban nincsen része és csupán a betörésben vett részt. A betörésből származott haszonból mindössze 2 pengő 26 fillért kapott és ebből az összegből élt egészen mostanig és azért jelentkezett az főkapitányságon, mert az éhséget már nem bírta tovább. Gál Ferencet kihallgatása után letartóztatásba

Meghalt Towbin lengyel artista, aki „ellopta” Max Lindert

Varsót csapta be a köpenicki kapitány leleményes utóda

Berlinből jelentik: Berlinben nemrég meghalt Maurice Towbin lengyel artista. Towbin a háború kitörése előtt érdekes és furcsa hőse volt egy kalandnak, amely felépítésében hasonlít a köpenicki kapitány emlékeztetéséhez. Max Linder, az egykori híres francia filmszínész ebben az időben nagyon divatban volt. A filmtársaság utaztatta az egész világon és minden városban nagy lelkesedéssel fogadták. Max Linder Szentpéterváron tartózkodott és a filmvállalat onnan értesítette a varsói filmköröket, hogy a művész két napra Varsóba utazik. A lengyel fővárosban óriási fogadtatást készítettek elő Max Lindernek. A zeneművészeti főiskola nagytermében rendezték a Max Linder-estélyt. 1500 jegyet adtak el. A legismertebb notabilitások vásárolták meg a jegyeket és Varsó városa maga is résztvevő a fogadtatási előkészületekben. A pályaudvaron kétszáz tagu deputáció várta a nagy művészt. Fehérruhás leányok sora között kellett volna bevonulnia a városba.

És ekkor kaptak közbe Maurice Towbin, aki az egész fogadtatást botrányba fullasztotta. Erzsec állomásig elébe utazott Lindernek, ott beszélt a filmszínész kocsiába és bemutatkozott, mint a varsói fogadó-bizottság elnöke és mint a varsói filmszakmák megbízottja. Max Linder nagy örömmel fogadta a kiküldöttet és az ő tanácsára nem a varsói pályaudvaron szállt ki, hanem egy kis rendező-pályaudvaron. Innen Towbin egy szőnyegre vitte Lindert és három tagu kíséretét, ahol előzőleg már szobákat rendelt számukra.

— Az esti ünnepség sikere érdekében — mondta Max Lindernek és kíséretének — önnek nem szabad a szobát egész nap elhagyni. Az a fontos, hogy a közönség közül senki se lássa. Annál nagyobb lesz a szenzáció!

Max Linder lefeküdt aludni. Közben a főpályaudvarra befutott a szentpétervári vonat a filmszínész nélkül. A küldöttek ide-oda

Moratorium és kölcsönkéréssel indul meg az új év

A Paris Midi feltűnésteltő cikke

Párisból jelentik: A Paris Midi pénzügyi szerkesztője lapjában érdekes cikket közöl, amelyben megállapítja, hogy valamennyi európai és balkán állam rendkívül súlyos helyzetbe került. A mai helyzetre jellemző kérések — írja — hogy például Magyarország bejelentette a moratoriumot, Csehszlovákia nagyösszegű kölcsönöket vesz föl, Románia pénzügyminisztere Rómában és Párisban tárgyal, a jugoszláv király pedig hasonló ügyekben Párisban tartózkodik. Bizonyos, hogy az 1932-ik év nagyon sok komoly fordulatot fog hozni. Cikkje további során azt fejtegeti, hogy egyedül csak Franciaország 19 milliárdot előlegezett.

A Populair Pribicevicstől levelet közöl, a melyben az emigráns horvát vezér a jugoszláv demokrácia nevében felszólítja a francia demokráciát, hogy tagadja meg a kölcsön folyósítását Jugoszláviával szemben, mert ez csak a diktatúrát erősítené, viszont egy a diktatúrát elsőprő tiszta választás után az új kormány nem ismeri el a diktatúra által felvett kölcsönöket. A lap ezután még a párisi szerb és horvát köztársasági diákok nyílt levelét közli, a melyben követelik a diákok a dinasztia lemondását, a tiszta választásokat, a köztársaság kikiáltását és az 1929-iki államcsíny résztvevőinek megbüntetését.

ÉRDEKFESZÍTŐ IRÁSOK

tartalmas gyűjteménye lesz az

ARADI KÖZLÖNY

szenzációs cikkekkal, ragyogó riportokkal, képekkel, versekkel, tanulságos és szórakoztató olvasmányokkal teljes karácsonyi száma! Vásárolja meg idejében.

szeládgáltak a Perronnon, a rendezőseget okították, táviratoztak mindenfelé, de Max Lindernek nyoma veszett. Az estély menedgere kétségbeesve próbálta valahogy megmenteni az előadást. Este hét órakor, amikor már mindent megpróbált a botrány elsimítására, megjelent az irodájában Maurice Towbin és nyájas hangon a következőket mondotta:

— Ha fizet ötezer rubelt, negyedórán belül szállítom Max Lindert. Ne próbáljon lecsukni, mert ettől még nagyobb lesz a botrány és a célját úgy sem éri el, mert az előadást nem fogja tudni megtartani.

A menedger fenyegetődött, kiabált, majd lealkudta az ötezer rubelt három ezerre. Towbin autóbaült és husz perc múlva átnyújtotta Max Lindert, aki az estély után tudta meg, hogy milyen misztifikációnak volt az áldozata.

Feljelentés egy aradi pékmester ellen

Inzultálta az ellenőrző tisztviselőket

A Mezőgazdasági Kamara két tisztviselője, Crisan Demeter és Cioban György bünvádi feljelentést tettek Stoianovici György, Strada Cantacuzino 19—21. szám alatt lakó pékmester ellen, hatósági közeg ellen elkövetett erőszak címén.

A két tisztviselő pár nappal ezelőtt a késő esti órákban ellenőrző körútra indult annak megállapítása végett, hogy egyes pékmesterek nem tartanak-e raktáron lebélyegezetlen kenyert. Éjjeli 12 órakor Stoianovici pékmester házához érkeztek, ahol bezörgettek. Annak ellenére, hogy odabenn a pékműhelyben munka folyt, a kapunál senki sem jelentkezett. Ez gyanusnak tűnt föl a két ellenőr előtt, akik betekintettek a kapu hasadékain és ekkor úgy tűnt fel előttük, mintha kenyeret vinnének át a műhelyből a lakásba.

Végre, hosszas várakozás után Crisan és Cioban beengedték a házba. A két tisztviselő a műhelyben lebélyegezetlen kenyeret egyáltalán nem talált, mire a lakásba mentek, azt

A temesvári Tábla a feketeszesz aradi letartóztatottjainak további fogvatartását rendelle el

Moskovits nagyváradi szeszgyáros kerül csak szabadlábba.

Mint emlékeztetés, a feketeszesz-üggyel kapcsolatban Moldovan Sabin dr. delegált vizsgálóbíró letartóztatásba helyezte Gutfried, Fellner, Jánosi, Moskovits gyanúsítottakat, valamint egy aradi szeszlerakat tisztviselőjét. Hónapokon keresztül tartó vizsgálati fogság után a vádtanács az elmúlt hét folyamán valamennyiüket szabadlábba helyezte. A vádtanács döntése ellen azonban az ügyészség felfolyamodást jelentett be a temesvári Táblához. A temesvári Tábla mellett működő vádtanács ma tárgyalta az ügyészség felfolyamodását, annak helyt is adott és Moskovits nagyváradi szeszkereskedő kivételével elrendelte a további vizsgálati fogságot a feketeszesz-panama letartóztatásban lévő gyanúsítottjai ellen.

gyanítva, hogy a kenyeret időközben odacsempeszték át. Stoianovici felesége ekkor, mint a két tisztviselő állítja, botot ragadott és a tisztviselőket súlyosan sértő kifejezésekkel, illetve, megakart akadályozni, hogy a lakásba lépjenek. Nem sokkal később odajött a pékmester is, aki szóbelileg súlyosan inzultálta a tisztviselőket.

Később a házaspár megengedte a házkutatást és ekkor a két ellenőr csakugyan talált is mintegy 30 kilogramm lebélyegezetlen kenyeret. Az ellenőrök a kenyeret lefoglalták és egyben az ügyészségen bünvádi feljelentést tettek Stoianovici és felesége ellen, hatósági közegek elleni erőszak címén. Az ügyet most áttették a rendőrségnek, amelynek képviselőiben Margescu Mihály komisár bevezette a vizsgálatot. Az ügyben kihallgatták Stoianovici Györgynét, aki azonban tagadta, mintha a tisztviselők ellen sértő kifejezést használt volna, vagy megfenyegette volna őket. A vizsgálat folyamatban van.

Két milliárddal csökkentek negyedévenként az állami bevételek

Auboin francia szakértő jelentése Románia pénzügyi helyzetéről — A betéteket kell visszairányítani a bankokba

Bucurestiből jelentik: Auboin, a Banca Nationala francia szakértője közzétette jelentését a legutolsó negyedévről. A jelentés szerint annak ellenére, hogy Románia exportja emelkedett, a külföldi áruk és pénz leromlása folytán a külkereskedelmi mérleg kedvezőtlenebb, mint volt. A külföldi tartozásoknak az ország pontosan eleget tett, de az a körülmény, hogy a betétesek tömegesen vették ki betéteiket a bankokból, a hiteléletet érzékenyen megrendítette. A Banca Nationalát érzékeny veszteségek érték a font árzuhanása miatt, amit francia frank vásárlásokkal igyekeztek pótolni. Az ország bankjegyforgalma emelkedett. 1930 hasonló időszakában 18.360 millió volt a bankjegy, 3.348 millió a folyószámla lej és 938 millió az ércpénzlej, összesen 22.646 millió lej, míg 1931 november 7-én a bankjegyforgalom 23.461 millió, folyószámla-lej 2659 millió, ércpénzforgalom 1.886 millió lej, összesen 28.006 millió, ami több mint ötmilliárdos emelkedést

jelent. A Banca Nationala fedezete 38-ról 36 és fél százalékra esett vissza, ebből az aranyfedezet 30,34 százalék. Az állam bevételei negyedévenként átlag két milliárddal csökkentek és ez idézte elő azt, hogy a tavalyi 31 milliárdos költségvetést az idén 25 milliárdra kellett leszállítani. A magángazdaság helyzete is rosszabbodott. A betétek kivonása, a külföldi hitelek megszorítása nagy nehézséget okoztak. Auboin szerint a kormány intézkedésére van szükség, hogy a betéteket visszairányítsa a bankokba, mert elsősorban ez a helyzet javulásának feltétele.

Ma, csütörtökön

d. o. 11—1/2 óra között főzési és sütési bemutatót rendez a KRON-PRINZ petrolgázipar aradi lerakata helyiségében, volt Petőfi-u. 1. sz., Bing-ház, I. emelet.

Siessen, még nem késő!

Vásároljon kolozsvári Mentő-Sorsjegyet, kapható az

Aradi Közlöny kiadóhivatalaiban

(Bul. Regele Ferdinand 4. és Bulev. Regina Maria 19., a Minorita-templommal szemben. Legközelebbi húzás 1931. december 20-án. Egy egész sorsjegy ára 100 lej, egy fél sorsjegy ára 50 lej.)

A kolozsvári Opera vendégszereplése a határmenti városokban

A Teatrul de Vest tervét elejtették — CRISAN ASCANIU, az interimár

bizottság új tagja letette az esküt

A város interimár-bizottsági ülésén ma iktatták be a Pacuraru Brutus kamarai vezértitkár távozásával megüresedett bizottsági tagsági székbe Crisan Ascaniu volt képviselőt, az aradi Moise Nicoara-főgimnázium igazgatóját, aki Radu Cornél dr. interimár-bizottsági elnök kezébe tette le a hivatali esküt.

A bizottság ezután a város több jelentékeny adminisztrációs kérdésében hozott határozatokat. Így elhatározták, hogy a városi tüdőbetegkórház gyógyszerellátásának ügyét nyilvános árlejtés útján oldják meg. Ezután Radu Cornél dr. elnök referált a felállítandó Teatrul de Vest című román staggione-szintársulat megszervezési terveinek jelenlegi állásáról. Előadta, hogy a kolozsvári Román Nemzeti Színház és a Királyi Operaház együtteseinek kérelmetesen ki tudnák elégíteni a nyugati határ mentén fekvő városok román közönségének színház-igényeit abban az esetben, ha havonta minden városban legalább egy drámai próza és három opera-előadást rendezhetnének. Erre azonban megfelelő szubvenció megszavazása szükséges az érdekelt határmenti városok és megyék vezetőségei részéről. Az interimár-bizottság elnöke közölte a bizottság tagjaival, hogy 1932 január hó 12-én újabb értekezlet tartanak ebben az ügyben Temesvárott, ahol folytatólagosan beszélnek meg a kolozsvári drámai és operai együttesek aradi, temesvári és nagyváradi vendégszereplésének ügyét.

Ezután Popa Constantin városi kulturális adottságok helyzetjelentést a Városi színház díszlet- és kelléktárának hiányairól. Jelentésében azzal a feltűnést keltő bejelentéssel szolgált, hogy a díszletraktárból több értékes csillár, a ruhatárból pedig több mint negyven kosztüm tűnt el a leltározó-bizottság legújabb jelentése szerint. Ezzel szemben megállapítást nyert az a körülmény is, hogy számos új szerzemény gyarapítja a díszletraktárt, amelyek nem szerepelnek a városi színház leltárában. Az interimár-bizottság azzal a megjegyzéssel vette tudomásul a kulturális jelentését, hogy a jövőben meg kell gátolni a ruhák kikölcsönzésének láthatólag káros szokását: a jelenlegi helyzetben az új szerzeményeket a régi leltár javára írva, teljesen új alapon, új leltár szerint kezdik meg a városi színház díszlet- és kelléktárának nyilvántartását.

Radu dr. ezután felolvasta az ipar- és kereskedelemügyi miniszter megleghangú leiratát, amelyet Aradváros vezetőségéhez a jelen-

leg építés alatt álló aradi nemzetközi légiforgalmi vámhivatal felállításának ügyében intézett. Az ülés végén Olcriu István városi vezértitkár a város tisztviselőikara, Moldovan Silvius dr. interimár-bizottsági tag pedig a bizottsági tagok nevében kívánt kellemes ünnepeket az elnöknek, aki megleghangú beszédben válaszolt az elhangzott üdvözlésekre.

Az ülés után az Aradi Közlöny munkatársa felkereste a bizottság újonnan beiktatott tagját, Crisan Ascaniu iskolaigazgatót, aki számunkra a következőket jelentette ki:

— Közigazgatási tevékenységem jövőbeli programja sem több, sem kevesebb eddigi programomnál: minden tehetségem szerint támogatni kívánom a bizottság munkáját, ha az a város jólétének és pontos közigazgatásának érdekeit szolgálja. Remélem, hogy ezzel a felfogással hasznos tagja lehetek az interimár-bizottságnak, hova a felsőbb fórumok bizalma állított.

Az aradi törvényszék szabadlára

Az egyik letartóztatott már el-

hagyta az ügyészség fogházát — A csendőrségi nyomozás adatai nem bizonyították bűnösségüket — Alibit igazoltak a vizsgálóbíró által kihallgatott tanúk

A seprősi gyilkosság ügyében ma meglepő és nem várt fordulat következett be. Mint ismeretes, néhány héttel ezelőtt az aradmegyei Seprős községben hajmeresztő kegyetlenséggel gyilkolták meg Csiky Alexandrina földbirtokosnőt, aki egyedül élt vidéki kastélyában. A gyilkosok a pincén keresztül hatoltak be a lakásba, összekötötték áldozatukat, majd halálra szurkálták, azután a szoba berendezését petróleummal öntötték le és felgyújtották, hogy ilymódon tüntessék el borzalmas tettük nyomait. A csendőrség néhány napi nyomozás után letartóztatásba helyezte Petras Simion seprősi lakost két fiával együtt, valamint Rosca Jánost, akik ellen súlyos gyanúok merültek fel, hogy a gyilkosságot ők követték el. A gyanúsítottak nemcsak a csendőrségen, hanem Ludosa Miklós vizsgálóbíró előtt is tagadták, mintha bármi részük lett volna a véres tett elkövetésében. A csendőrségi nyomozás konkrét bizonyítékokat terjesztett azou-

Olcsóságok!!!

Sok mindent szerezhet be EGY HELYEN! Irjusági és képeskönyvek 12 lejtől feljebb! Diszkek, újajta fénykép- és zene-albumok, festmények, levélpapírok, „Elekra“-társasjátékok stb. stb. leépítés folytán nagyrészt SAJÁT ÁRBAN kerülnek IGEN OLCSON eladásra

Kerpelnél

Eltemették a Duce öccsét

A temetés órájában egész Olaszországban gyászünnepségeket rendeztek

Rómából jelentik: A város egész lakosságának nagy részvételével helyezték ma délután örök nyugalomra a Duce öccsét, Arnaldo Mussolinót. A temetésen a fascista milícia, a fascista-párt, továbbá valamennyi párt, klub és egyesület képviseltette magát. Ugyanabban az órában, amikor Rómában utolsó útjára kísérték a Duce öccsét, Olaszország valamennyi városában és községében gyászünnepségeket tartottak az elhunyt emlékére.

helyezte a seprősi gyilkosság gyanúsítottjait

ban elő, amelyek mindenben alátámasztották a négy seprősi ember ellen felhozott vádat. Petras Simion lakásán talált feszítővas pontosan beleillett Csiky Alexandrina lakásajtáján talált feszítés nyomaiba. Petras Tódor szabadságolt katona ruhájában pedig frissen mosott vérfoltot találtak, amelyre vonatkozólag azt vallotta, hogy orrvérzést kapott és véres zsebkendőjétől szennyesedett be a nadrágzsebe. A vizsgálóbíró Rosca János ellen nem látott fennforogó semmiféle komoly bizonyítékot, ezért csupán Petras Simion és két fia ellen adott ki letartóztatási végzést, míg Rosca János szabadlára helyezését rendelte el. Az ügyészség a vizsgálóbíró rendelkezése ellen felfolyamodással élt és ezért Rosca János tovább is letartóztatásban maradt.

Az aradi törvényszék vádtanácsa ma délelőtt foglalkozott a seprősi gyilkosság ügyével és az ülésen Petras Simiont és két társát Lepa Valér dr. ügyvéd védte. A vádtanács rövid tanácskozás után azt a meglepetést keltő határozatot hozta, hogy elrendeli Petras Simion és társainak szabadlára helyezését azzal, hogy Rosca János nyomban elhagyhatja az ügyészség fogházát, míg a másik három letartóztatott szabadlára helyezése ellen az ügyészség a törvényes időn belül felfolyamodással élhet. A vádtanács érdekes határozatának indokolásában megállapítja, hogy a csendőrség által betervezett adatok egyike sem elegendő ahhoz, hogy a vádlottak bármelyikét is vizsgálati fogságban kellene tartani. A helyszíni szemle nem produkált megdönthetetlen bizonyítékokat a gyanúsítottak bűnössége mellett, sőt a vizsgálóbíró által néhány nappal ezelőtt kihallgatott tanúk a gyanúsítottak pontos alibijét igazolták. Ez döntő bizonyítékként szerepelt a vádtanács előtt, amelynek határozata érthető és élénk feltűnést keltett ma az aradi törvényszéken.

CSALÁDJÁNAK ÉS SAJÁT MAGÁNAK

őszinte élvezetet szerez, ha idején megszerzi az

ARADI KÖZLÖNY

változatosan szerkesztett, érdekes és szenzációkban gazdag karácsonyi számát! Siessen megvásárolni, amíg még kapható.

Megtagadta az adóhivatal fenntartását

Amiről az új közigazgatási törvény elfelejtett gondoskodni — Az adók több aradmegyei község behajtásával a jegyzőket bizná meg — A renitenskedő községek és a pénzügyigazgatóság

Rendkívül érdekes jelentés érkezett ma az aradi pénzügyigazgatósághoz az egyik megyei adóhivatal főnökétől. A jelentés rámutat arra a kaotikus helyzetre, amelyet az új közigazgatási törvény teremtett, amely elfelejtett intézkedni a megyében levő adóhivatalok fenntartására vonatkozólag. A régi törvény szerint ugyanis a járási székhelyen levő adóhivatalokat az érdekelt községek tartották fenn, akik ehhez a hivatalhoz fizették be esedékes adóikat. Mivel az adóhivatalok rendszerint bérelt lakásokban rendezték be irodahelyiségeiket, a illetendő lakbért az érdekelt községek között osztották fel. A világi adóhivatal vezetőségéhez a tegnapi nap folyamán néhány érdekelt község értesítése érkezett, amelyek bejelentették, hogy arravaló tekintettel, hogy az új közigazgatási törvény, valamint az új költségvetés

ezt a kiadást a községek részéről nem írja elő, január elsejétől a rájuk kiszabott járulékösszeget már nem fizetik be. Az új törvény rendelkezései szerint a renitenskedő községekkel szemben a pénzügyigazgatóság szankciókat alkalmazhat, ugyanis teljesen beszüntetheti azoknak az adóhivataloknak a működését, melyeknek fenntartása ilyenformán biztosítva nincs és az adók behajtásával a községi jegyzőket bizná meg. Arra való tekintettel, hogy a községenkénti adóbehajtás talán még célravezetőbb, mert a jegyzőségek adófizetési halasztást nem igen adnak, nem kizárt dolog, hogy azoknak az adóhivataloknak helyébe, amelyeknek fenntartási költségét az érdekelt községek nem fogják fizetni, elrendelik a decentralizált és jegyzőségenként történő adóbehajtást.

H I R E K

Még csak egy nap

és minden előfizetőnk és olvasónk kezéhez eljuttatjuk Karácsony ünnepének első reggelén az Aradi Közlöny karácsonyi számát, amelyet ez évben még fokozottabb gondokkal, körültekintéssel és szeretettel állítottunk össze, hogy igazi értékű karácsonyi ajándékká, kedveskedhessünk híveinknek és barátainknak, akik hosszú évtizedeken át tántoríthatatlan ragaszkodásuknak annyi jelet adták irántunk.

A rohanó idő sodrában mi a jól végzett munka elégtételével érezzük és olvasóink is bizovnyal látják fogják, hogy

az Aradi Közlöny egyre gyarapodó munkaterületein is kiemelkedő, új állomást jelez vaskos ünnepi számunk.

dus tartalma, kiállításbeli és téma-gazdagsága. Hisszük, hogy az Aradi Közlöny karácsonyi száma a magyar publicisztika fejlődésének ezuttal is újabb komoly értékjelzője marad.

Olvasóinkat, akik előfizetőink táborába való belépésükkel jogot szereztek maguknak arra, hogy az ő címükre is megküldjük általános várakozással fogadott újévi ajándékunkat:

az Aradi Közlöny izléses kiállítás, modern előjegyzési naptárát.

arra kérjük, hogy várják türelemmel Újév első reggelét. Érdekes és hasznos ajándékunkat kezeikhez fogják pontosan kapni. Mindazon olvasóinknak, akik telefonérdeklődéssel fordulnak napközben hozzánk az előjegyzési naptárt illetően, ezuton hozzuk szíves tudomásukra, hogy a naptárt mindenki megkaphatja, aki még e hónapban olvasóink táborából, előfizetőink seregébe áll.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Kisebb fokú enyhülés, még különösen keleten felhősebb, általában azonban száraz idő.

— **Miklós herceg külföldi útja.** Bucurestiből jelentik: A Curentul udvari körökből nyert értesülése szerint közli, hogy Miklós herceg legközelebb huzamosabb külföldi tanulmányútra indul.

— **Hivatali szünet a városnál és a megyénél.** Az aradmegyei prefektúrán, valamint az aradi városházán megkezdődik a hivatalos karácsonyi munkaszünet. A hivatali munka a jövő hét hétfőjéig szünetel: hétfőn reggel mindkét közigazgatási hivatalban a hivatalos órák a régi munkarendben folynak tovább.

— **A pénzügyigazgatóság ma is dolgozik.** Az aradi pénzügyigazgatóság december 24-én, csütörtökön déli 12 óráig rendes hivatalos órát tart.

— **Újabb négy millió lej érkezett a katonaság részére.** A pénzügyigazgatóság ma rendeletet kapott a pénzügyminisztériumtól, amely szerint a hadsereg részére újabb négy millió 300.000 lej utal ki a hátralékban lévő zsold kifizetésére.

Játékárak, babak, babakocsik, gyermekkocsik, társasjátékok, női ridikülök stb. nagy választékban legelősebben **Hegedűs** cégnél Aradon.

— **Az U. S. A. nem tér le az aranystandardról.** Washingtonból jelentik: Illetékes helyen a legerélyesebben cáfolják az ismételt forgalomba hozott híreket, mintha az U. S. A. le akarna térni az aranystandardról.

— **Csökkentik a nyugdíjakat.** Bucurestiből jelentik: A „Lupta” értesülése szerint a kormány elhatározta, hogy január elsejével az összes nyugdíjakat, valamint drágasági pótlékokat lényegesen csökkenteni fogja.

— **Öngyilkos diákleány.** Iasiból jelentik: Maria Orodeanu 15 éves diákleány, tegnap szülei lakásán öngyilkosságot követett el mire tettét felfedezték, már halott volt. A szegénysorsban élő lány azért lett öngyilkos, mert a karácsonyi ünnepekre nem tudott új cipőt vásárolni.

Felbecsülhetetlen értékek mentek tönkre a beomlott vatikáni könyvtárban

A pápa személyesen vezeti a mentési munkálatokat — Eddig négy halottat ástak ki a romok alól —

Citta di Vaticanóból jelentik: A pápai könyvtár egyik termének beomlása még mindig izgalomban tartja nemcsak a pápát és környeztet, de egész Rómát is. A beomlott könyvtár romjai alól eddig négy halottat ástak ki. A pápa személyesen vezeti a mentési munkálatokat, melyeknek során megállapították, hogy a terem közepén álló hatalmas oszlopok, amelyek

ket most akartak cementpülérekre átcsereálni, omlottak be. Rengeteg, felbecsülhetetlen értékű irat menthetetlenül elpusztult.

Hivatalos közlés szerint összesen 15 ezer kötet könyv ment tönkre. Ezek közül csak egy részt tudnak tartalék-kötetekkel pótolni. A kárt eddig még nem lehetett megállapítani, tény azonban az, hogy óriási összegre rúg.

„A magyar pénzügyeket erős kezek vezetik“

A moratórium nem marad példa nélkül.

Londonból jelentik: Az „Economic” szerkesztői kommentárjában kiemeli, hogy a magyarországi moratórium híre egyáltalán nem jött meglepetésként. A mostani helyzetben nagyon megnyugtató — írja a lap — hogy a magyar pénzügyeket erős kezek vezetik és így minden bizonyítással elkerülhető lesz az infláció. A magyar moratórium nem marad példa nélkül és ez a tény bizonyítja azt, hogy a kooperatív nemzetközi politika milyen életben szükséges.

— **Újból megjelenik a budapesti Reggeli Újság.** Budapestről jelentik: A belügyminiszter, a december 5-én kiadott rendeletét, amelyvel betiltotta a budapesti Reggeli Újság megjelenését, ma visszavonta.

— **Szerencsétlenség érte Almássy Lajos grófit a vadászaton.** Budapestről jelentik: Szilyos szerencsétlenség érte ma délelőtt vadászás közben gróf Almássy Lajos. A szerencsétlenség Gyulán, gróf Almássy Dénes vadászatán történt. Almássy Lajos gróf a délelőtti órákban, vadászás közben megcsuszott a sikos talajon és a hóna alatt tartott vadászfegyvert elejtette. Esés közben hirtelen a fegyver után kapott, amelynek ravaszát megüthette, mert a fegyver elsült és a sörétek súlyosan megsebesítették Almássy Lajos gróf jobb lábát. A szétrepülő sörétek még megsebesítették Bodnár Sándor puskatöltőt is, aki szintén a lábán szenvedett súlyos sérüléseket. Mindkettőjüket azonnal beszállították a gyulai kórházba, ahol gondos ápolás alá vették őket.

— **A hóvihár eltemetett egy személyvonatot Dobruzsában.** Bucurestiből jelentik: Bucurestiből érkező jelentések szerint Dobruzsában hatalmas hóviharak dühöngenek. A hóesés már második napja szüntelenül tart és a hóvihár egy személyvonatot teljesen eltemetett. Részletek még hiányzanak.

— **Gyomor és hasbántalmak, izgékonyosság, migrén, kimerültség, szédülés, szívszorulás, rémes álmok, ijedtség, általános rosszullét, csökkent munkaképesség** sok esetben megszűnnek azáltal, hogy a beteg naponként reggel éhgyomorra megiszik egy pohár természetes „**Ferenc József**” keserűvizet. Az emésztőszervek bántalmainak szakorvosai általánosan dicsérik a **Ferenc József** vizet, mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epe kiválasztást fokozza, az anyagcserét megeléjenti és a vért felfrissíti. — **A Ferenc József keserűvizet** gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Négy évi dologházra ítelt utonálló.** Debrecenből jelentik: Szeptember elején történt, hogy Szerep községben Györki Imre csendőrmester elfogott két veszedelmes banditát, akik közül az egyik Balázs Lajos revolvért rántott és a csendőrmesterre lőtt, majd pedig maga ellen fordította a fegyverét és föbelőtte magát. A másik gonosztevő, Sipos Imre, aki Debrecenben és egész Hajdumegyében rengeteg betörést követett el, ma került a debreceni törvényszék elé, amely 4 év szigorított dologházra ítélte.

Olcsó 6, 9, 12

személyes asztalgarnitúrák macedo és lendamasztból óriási választékban

RUTKAY & BOTYE cégnél

— **Elfelejtettek visszavonni egy feljelentést.** Krausz Vilmos Strada Metianu, volt Forray-uccai kereskedő ellen, még ez év nyarán egy nagyváradi harisnygyár feljelentést tett a rendőrségen. A feljelentés szerint júniusban a kereskedő 7800 lejért árut vásárolt a gyártól, egy hónapra rá pedig fizetésképtelenséget jelentett be és így nyilvánvaló a család bukás esete. A rendőrség az ügyben bevezette a vizsgálatot és kihallgatta az ügyben a megvádolt kereskedőt, aki kijelentette, hogy a szóbanforgó differencia már régen likvidálódott és a váradi gyár csupán elfelejtette a feljelentést visszavonni. A rendőrség most ebben az irányban vezette be a vizsgálatot.

— **Mesedélután a Minorita Kulturházban.** Az „Urileányok Mária-kongregációja” nagyszabású mesedélutánt rendez december 24-én, délután 4 órai kezdettel a Minorita Kulturházban. A mesedélután iránt már is nagy érdeklődés nyilvánul meg. A rendezőség nagy körültekintéssel állította a műsorszámokat össze, amelyek már előre is garantálják a délután sikerét.

— **Leszurta férjét.** Iasiból jelentik: A Iasi melletti Horpaz községben egy Marinca Popa nevű asszony tegnap éjfélkor férje keresésére indult, aki még nem tért haza a korcsmából. Az egyik csapszék közelében találkozott és csakhamar hevesen összeszólkóztak. A veszekedés közben az asszony elővette magával hozott konyhakését és leszurta férjét, aki azonnal meghalt. A férjgyilkos asszony önként jelentkezett a csendőrségen, ahol letartóztatták.

Adám és Eva napja

„Karácsonyszombat”

Az egész advent az ótestamentomnak van szentelve s ennek utolsó napja, december 24-ike az ősszülok: Ádám és Éva emlékének. A karácsonyfa szimbolizálja a tiltott paradicsomi fát, melyről, ha bűnös szüleink nem ettek volna, nem következett volna be a bűn és a halál.

Darwin elmélete sokban lerombolta az ősszülokbe vetett gyermekded hitet, de a bibliai ősalakok emlékét mégsem tudta kiölni. Madách „Ember tragédiájá”-nak is főhősei Ádám és Éva, vagyis a mindenkor ember az élet különböző fázisában.

Karácsony oly nagy ünnep, hogy ezen előtte való napot szombatnak tartják, még ha Karácsony nem is vasárnapra esik, miként az idén sem. Innen van egyes vidékek népszólása e napra, hogy: „Karácsony szombatja!”

Aldott nap volt ez diákkorunkban, midőn evvel kezdődött a karácsonyi szünet s a karácsonyfa-várás édes reményei ringattak el egész napon át. Ma már az is megszűnt. Minden illúzió kihalt. Ádám és Éva napjából csak Ádám és Éva meztelensége maradt.

Páris Lajos.

— **Letartóztatták egy postaaltisztet, aki gyűrűt lopott.** Budapestről jelentik: A főkapitányság bünyügyi osztályán, ma délután letartóztatták Tardi József postaaltisztet, aki a 72-es számú postahivatalban teljesített szolgálatot. A letartóztatás azért történt, mert a postaaltiszt egy feladott ajánlottlevelet, amelyben egy 25 ezer pengő értékű briliáns gyűrű volt, eltulajdonított és azt elzálogosította. A vizsgálat folyik.

— **Liszt a munkanélkülieknek.** A csálai erdőtelep igazgatósága a mai nap folyamán 490 kilogramm lisztet, a Lya-péküzem pedig 45 kilogramm kenyeret juttatott a városi munkanélküli segélyakció központi irodájába. A segélyiroda vezetősége ezúton mond a nemes adományokért köszönetet.

— **Értélték egy tisztviselőt, aki meggyilkolta menyasszonyát.** Budapestről jelentik: A Kuria ma foglalkozott Kőszegi Oszkár magántisztviselő bünygyével, aki az elmúlt évben Szegeden megölte menyasszonyát, Faragó Gizella tisztviselőnőt. A szegedi törvényszék annakidején a gyilkos tisztviselőt 14 évi fegyházra ítélte. Ezt az ítéletet a szegedi Tábla és a mai napon a Kuria is helybenhagyta, úgy, hogy az ítélet, most már jogerőre emelkedett.

— **Száz éves korában halt meg Hatvan legidősebb lakosa.** Budapestről jelentik: Hatvan nagy község legöregebb lakosa, Korai János a napokban halt meg 100 éves korában. A pontosan egy évszázadot élt ember az utolsó napokig egészséges volt.

— **Fél kilencig közlekednek az autobuszok csütörtök este.** A városi autobusz-üzemek alkalmazottai ma együttesen azt a kérést terjesztették be az üzemigazgatósághoz, hogy karácsony estéjén, tehát csütörtökön este redukált munkaidővel dolgozhassanak. Az autobusz-üzem vezetősége hozzájárult az alkalmazottak kéréséhez és megengedte, hogy az autobusz-járatok alkalmazottai már este fél kilenc órakor elhagyják munkahelyeiket, hogy a szent estét valamennyien családjaik körében tölthessék. Így tehát csütörtökön este az autobuszforgalom fél kilenc órakor megáll Aradon.

— **Nyugdíjas-gyűlés vasárnap.** A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíjgyűlése folyó hó 27-én, vasárnap délután 3 órai kezdettel, hivatalos helyiségében (Strada Consistorului 50.), taggyűlést tart, melyre különösen a CFR központi pénztáránál fizetett tagtársaink teljes számban leendő megjelenését kérjük; hogy velük nyugdíjszerű ügyében időközben beállott eseményeket közölhessük. Egyben ezúton hozzuk egy tagtársaink, valamint az érdekeltek tudomására, hogy a CFR vezérigazgató-sága az arképes igazolványok érvényességét 1932. év január hó 15-ikéig meghosszabbította. Az arképes igazolványoknak jövő évre leendő érvényességét ezúton fogjuk egy tagtársaink, valamint az érdekeltek tudomására hozni.

Standard

A kis Rex rádiókészülék mindig modern marad.



Még a szakemberek is elismeréssel nyilatkoznak ezen európa-vezető készülék nagy teljesítményéről.

Elegáns külső, abszolút selektív, gyönyörű, bájos hangszínezet.

Váltóáramra vagy hálózati egyenáramra állítható és minden feszültségre szabályozható.

Áramfogyasztása mindössze 25 watt. 200—2000 méter hullámhosszu adóállomások vételére konstruálva. Gramofonerősítővel ellátva.

Felvilágosításért forduljon

Szabó Albert

rádió-osztályához

Bulév. Reg. Maria No. 20.

Standard Solocon

hangszóró,

Torzításmentesen adja vissza a legmagasabb és legalacsonyabb hangfrekvenciákat.

Természetes, meleg hangszínezet, könnyű, elegáns külső, legmodernebb 4 polusos mágnessel, bármely gyártmányú rádiókészülékhez alkalmas.



— **Meghosszabbították a sikkasztással vádolt ügynök fogságát.** Ma foglalkozott az aradi törvényszék vádtanácsa Cz. J. aradi ügynök bünygyével, akit, mint ismeretes, Weisz és Társa aradi posztónagykereskedő-cég jelentett fel sikkasztásért. A vádtanács az ügynök vizsgálati fogságát harminc nappal meghosszabbította.

— **A szegényházi verekedést most jelentették az ügyészségnek.** Szombaton este történt, hogy az aradi szegényházban Pálins Mihály 56 éves szegényházi ápolót egy másik társa összeverte. Pálins az aradi kórházba szállították be, ahonnan csak ma érkezett jelentés az esetről az aradi ügyészséghez, amelynek értelmében a kórház 14 napon belül gyógyultként bocsátja el az összevert szegényházi ápolót.

— **Az Orthodox Nőegylet gyermekfelruhási akciója.** Megható gyermekfelruhási ünnepséget rendezett az aradi Orthodox Izraelita Nőegylet. Százhusz szegény gyermeket öltöztettek fel tetőtől-talpig: meleg téli ruhákat, cipőket, harisnyát, kabátot, gyapjuszalakat és sapkát, azonkívül fehérneműt is kaptak a nemesszívű tagok jóvoltából. Ezenfelül több nyomorgó családot is oltatott a Nőegylet téli ruhával, fehérneművel és egyéb segéllyel. A szeretet-ünnepélyt a zsidó iskola nagytermében tartották meg, az egész tanári kar jelenlétében. A kiosztást az egyesület elnöknője: Rothschild Nándorné, Hirschler Simonné és Láng Ilésné vezették. Segítségükre voltak egy gyűjtésben, mint a kiosztásban Scharisteinné, Hirschfeld Ilonka és Reich Alfrédné és a többi választmányi tagok. Az adományok nagy részét maguk az egyesület tagjai saját ajándékaikból adták össze, ezenfelül fáradhatatlan buzgósággal folytatták a gyűjtés nehéz munkáját is, ami szintén eredménnyel járt. Az Orthodox Nőegylet szeretet-ünnepélye sokáig emlékezetes marad százhusz szegény gyermek előtt.

Botránys jelenet egy férjgyilkos - asszony ügyének tárgyalásán

Tizenhárom évi fegyházra ítélték hitvesgyilkosságért

Kaposvárról jelentik: A kaposvári törvényszék ma foglalkozott Tóth Józsefné kaposvári asszony bünygyével. Az asszony ez év szeptember 19-én vasvillával megverte férjét, majd pedig sodrófával agyonütötte. A mai tárgyalásról Kelemen tanácselnök kitiltotta a hallgatóságot, mert a tegnapi napon mintegy 100 asszonyból álló csoport tumultuózus jelenetet rendezett a törvényszék épülete előtt. A perbeszéd elhangzása után a bíróság ítélethozatalra vonult vissza és hosszas tanácskozás után hirdette ki ítéletét, amelyben bűnösnek mondotta ki Tóth Józsefnét és ezért 13 évi fegyházra és 10 évi hivatalvesztésre ítélte. Az ítéletben az ügyész megnyugodott, míg a védő felebbezést jelentett be.

— **Hét évi fegyházat kaptak a trafikrablók.** Budapestről jelentik: Barnak József és Máté István sütősegédek, Bota Lajos társukkal együtt, ez év októberében, az egyik Orczy-uccai trafikban megtámadták Berdenich Gyözőné trafikosnét, majd pedig az egész trafikot kirabolták. A törvényszék egyenként 5 évi fegyházra ítélte a trafikrablókat. Az ügyvel ma foglalkozott a tábla, amely Máté és Bota büntetését 7 évi fegyházra emelte fel, míg Barnak elmebeli állapotának megvizsgálását rendelte el.

— **Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien,** az őszi időnyben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényezők, — külön szivóosztály dr. Singer Richard egyet. m. tanár vezetés alatt —, elsőrangú dietés konyha szobaközösök és saját hangos műzi állanak rendelkezésre.

A fékezőbből lett főpénztárnok több millióval károsította meg a vasúti nyugdíjasokat

Visszatartotta a nyugdíjak egy részét, az aláírásokat pedig meghamisította — A vizsgálat után megszökött, a rendőrség most fogta el —

Buzauból jelentik: A buzai rendőrhatalóságok a mai napon letartóztatták Musetescu Istvánt, Buzau állomás főpénztárnak egyik tisztviselőjét. A hatóságok már több napja körik a pénztári tisztviselőt, aki, miután a pénztárban megtartott rovacsolás alkalmával az általa történt sikkasztás felettese tudomására jutott, nyomtalanul eltűnt.

Musetescu István mint fékezőbb kezdte meg pályafutását a vasútnál és rövid időn belül egyik rokona révén, aki a CFR, ugyancsak buzai állomásán főtisztviselő, mai pozíciójába jutott és a nyugdíjas vasutasok illetményeinek

kifizetésével volt megbízva. Musetescu, mint most megállapítást nyert, többmillióos visszafizetést követelt el. Manipulációit már évek óta folytatja és azt úgy hajtotta végre, hogy a nyugdíjaknak csak egy részét fizette ki, míg a kifizetési listákon meghamisította a nyugdíjasok aláírásait és ott az egész összeget könyvelte el, mint amennyit a valóságban kellett volna kifizetnie. Az eddigi megállapítások szerint többszázra rug azoknak a nyugdíjasoknak a száma, akiket a sikkasztó tisztviselő súlyosan megkárosított. A vizsgálat erélyesen folyik.

Színház — Irodalom — Művészet

* Az aradi Városi Színház heti műsora. Csütörtökön délután 4-kor: Mackó urfi utazása az északi sarkra. Olcsó mozhelyárakkal. Sorozatszám 77. — Pénteken délután 3-kor: Marica grófnő. Nagyon olcsó mozhelyárakkal. Sorozatszám: 78. Délután 6-kor: Torockói menyasszony. Délutáni mérsékelt helyárakkal. Sorozatszám: 79. Este 9-kor: Mosoly országa. Sorozatszám: 80. — Szombaton délután 3-kor: Harapós férj. Operett-nidonság. Délutáni mérsékelt helyárakkal. Sorozatszám: 81. Délután fél 6-kor Mosoly országa. Rendes helyárakkal. Sorozatszám: 82. Este 9-kor, csak felnőttek számára: Lámpaláz. Operett-nidonság. Kényes témájánál fogva csak felnőtteknek. A színház karácsonyi meglepetése a közönség számára: Az első felvonás után a színpadról 50 darab kolozsvári Mentősorsjegyet fognak kiosztani. A Mentősorsjáték huzása január elsőjén van. Főnyeremény 1 millió lej. A színház ajándékozásában mindenki résztvesz, aki a „Lámpaláz“-ra egyet vált. Sorozatszám: 83. — Vasárnap d. e. 11-kor: Piroska és a farkas. Gyermekelőadás, gyermekszereplőkkel. Nagyon olcsó mozhelyárakkal, a gyermekek megajándékozásával. Sorozatszám: 84. Délutáni 3-kor: Feketeszáru cseresznye. Poór Lili felléptével. Délutáni mérsékelt helyárakkal. Sorozatszám: 85. Délután fél 6-kor: Nótás kapitány. Délutáni mérsékelt helyárakkal. Sorozatszám: 86. Este 9-kor: Mosoly országa. Sorozatszám: 87.

* Uj kotta. Dr. Mezey Zsigmond aradi zenetanárnak, a Liszt Ferenc-zenekar karnagyának két igen szép, invenciózus és finom művészi érzékre valló magyar dala jelent meg az aradi kottapiacra. A két dal a Színházi Élet által hirdetett magyar dal-pályázat első-ajnyertes művei közé került és az izlésesen kiállított füzetet a jazz elleni küzdelemre alakult budapesti Magyar Dalterjesztő Egyesület adta ki. A dalokat, melyekhez Bogsch Gyuláné írt hangulatos szöveget, Magyar Imre zenekara a rádióban is lejátszotta. Joggal tarthatnak tehát igényt népszerűsítésre és a magyar nótá kedvelőinek kedves karácsonyi ajándékkul szolgálhatnak.

Dr. Sz. K.

* Táncestély Kisjenőn. A kisjenő-erdőhegyi Római Katolikus Hitközség gyermekelőadással és táncestelgyel egybekötött nívós táncestélyt rendez az Iparosotthon összes helyiségeiben. Az ügyesen összeállított műsor hat számból áll: 1. „A suszterinas“ című jelenet, melyben a következő szereplők játszanak: Jerger Gizella, Unk Mária, Bakonyi László, Hoffmann Teréz, Puszkó Mária, Kovács János. 2. „A fehér ruha“. Szereplők: Ludvig Nusi, Csiszter Gizi, Bakonyi Mancsi, Ferenczy Irén, Deák Irén, Farkas Bözsi. 3. „A gardavizsga“. Kern Péter, Takács Mihály, Margócsy Géza, Bustya Ferenc, Jerger György, Lehoczky Kálmán, Marksteiner Rudolf felléptével. 4. „A szivgárdista“. Szereplők: Krászlai Lujzi, Ludvig Nusi, Csomós Margit, Paur Mária, Puszkó Mancsi, Tóth-Mancsi és Bagdy Sanyi. 5. „A káinyha titka“. Tóth Jenő, Tóth László, Hoffmann Teréz, Jerger Gizi, Sz. Nagy Ilonka, Fruzsna Pál és a „Füstbement bosszu“ Krászlai Lujzi, Ludvig Nusi, Csiszter Gizi, Ábrahám Mancsi, Szilágyi Julis, Unk Mária, Ferenczy Irén, Molnár Bözsi, Deák Irén és Bakonyi László szereplésével. A műsoros estély iránt nagy érdeklődés tapasztalható.

* A pankotai katolikus ifjusági egyesület karácsonyi műsoros estélye. Nagyszabású mulatságot rendez az Erdélyi Katolikus Népszövetség pankotai tagozatának ifjusági egylete; a pankotai római katolikus magyar templomi énekkarral karöltve. Karácsony másodnapján, este 9 órai kezdettel a „Dácia“ vendéglő összes termében tánc-cel egybekötött jótékonycélu műsoros estélyt tartanak, melynek nívós és értékes számokból összeállított programja keretében színpadon kerül a felkes pankotai műkedvelőgárda előadásában Tóth Ede „Tolonc“ című hatásos színműve. Ezenkívül a pankotai dalárda énekszámait és Illésné-Sas Jolán, az ismert költőné szavaiat képezik az est kiemelkedő eseményeit. Az előadást tánc követi. A másik tánccmulatság január 1-én. Ujév napján folyik le Pankotán, ugyancsak a „Dácia“ étterem helyiségeiben. Az ujonnan szervezett pankotai gyermekzenekar vezetősége este fél 9 órai kezdettel rendezi táncestélyét, mely iránt ugyancsak nagy érdeklődés nyilvánul meg Pankotán és környékén.

* Mindenki elszórakozhat a karácsonyi ünnepek alatt. Az aradi színház igazgatósága változatos programmal szolgál a karácsonyi ünnepek alkalmával. Ma délután, angyalvárás idején gyermekelőadás lesz a színházban, amelyen „Mackó urfi utazása az északi sarkra“ című kedves gyermekdarab kerül műsorra. A gyermekek karácsonyi ajándékot is kapnak és amellet az igazgatóság az olcsó mozhelyárak révén lehetővé teszi, hogy még a legszegényebb családok gyermekei is kellemesen töltsék el a holnapi délutánt. Pénteken, ünnep első napján délután 3 órakor a nagyszerű „Marica grófnő“, 6 órakor „A torockói menyasszony“, este 9 órakor pedig a „Mosoly országa“ kerül színpad. Ünnep másodnapján, szombaton délután 3-kor: „Harapós férj“ kacagtató operettszláger, 5 órakor „Mosoly országa“, este pedig a „Lámpaláz“ van műsoron. Az operett sikamlós témájánál fogva csak felnőttek előtt kerül előadásra. Az első felvonás után az igazgatóság kedves meglepetésben részesíti a közönséget, amennyiben ötven Kolozsvári Mentősorsjegyet oszt ki a belépőjeggyel rendelkező közönség között. Vasárnap délelőtt újabb gyermekelőadás lesz, amelyen a „Piroska és a farkas“ című gyermekmese kerül felelevenítésre. Délután 3 órakor a „Feketeszáru cseresznye“ van műsoron. Poór Lili felléptével, este pedig ismét a „Mosoly országa“ zárja be a színház karácsonyi műsorát.

Al Caponenak titkárok, telefon és távirda állottak rendelkezésre a börtönben

A fegyházból irányította a szeszcsempészést

Londonból jelentik: Al Capone, a 11 évi börtönre elítelt banditavezér börtönében egy ideig egész titkári karral dolgozott, telefon és táviró útján összeköttetésben állott a külvilággal, fogadta előkelő politikusok látogatásait, egyszóval a börtönből irányította a szeszcsempészési műveleteket. Ezeket a különös dolgokat az egyik chicágói lap nyilvánosságra hozta és ekkor az Egyesült-Államok börtönügyi fel-

Öngyújtás vázával letartóztatták egy áruraktár tulajdonosát

Petróleum-szag áramlott a leégett raktárból

Buzauból jelentik: Hatalmas tűzvész pusztított ma éjszaka Buzauban, az Abatoruccában lévő Serdiu-féle áruraktárban. A tűz az éjféli utáni órákban keletkezett és mire észrevették, már az egyik raktárepület lángokban állott. Azonnal értesítették a központi tűzoltóságot, amely nagy apparátussal vonult ki a helyszínre, ekkorra már azonban a tűz annyira elharapódzott, hogy a tűzoltók munkája inkább csak a szomszédos épületek megmentésére szorítkozott. Az oltási munkálatokat nagyban hátráltatta a vízhiány, mert a nagy hideg következtében, az uccai vízvezetékek nagyrésze beagyott és így az oltásnál szükséges vizet a tűzoltóknak a laktanyából és más uccákból kellett vízfordó kocsikban a helyszínre szállítani. A tűz a reggeli órákban még egyre tartott.

A rendőrhatalóságok az ügyben még az éjszaka folyamán bevezették a vizsgálatot és mivel olyan gyanúok merültek fel, hogy a tüzet bűnös kezek idézték elő, a ház, illetve az áruraktárak tulajdonosát, Jon Serdin kereskedőt előzetes letartóztatásba helyezték. A gyanúra az adott okot, hogy az egyik raktárhelyiségből, amely legelőször gyulladt ki, petróleum-szag volt érezhető, továbbá az, hogy egyedül csak Jon Serdin raktárai voltak bebiztosítva, míg a szomszédságban lévő többi raktárepületek, amelyek szintén leégtek, nem voltak bebiztosítva.

Bonyodalmak egy rádióvétél körül

Bűnvádi feljelentés a rádiópróba után.

Fierra Demeter, pénzügyigazgatósági ellenőr már néhány hónappal ezelőtt feljelentést tett a rendőrségen Czinner Vilmos Str. Metianu (volt Forray-uccai) órás és ékszerész ellen. A feljelentés szerint az ellenőr mintegy évvel ezelőtt egy rádiót vásárolt Czinner-től 6000 lejért. A megállapodás szerint a rádió átvételkor az ellenőrnek 1000 lej kellett kifizetnie, míg a hátralévő összeg fejében 5 darab, egyenként 1000 lejre szóló és havonként esedékes váltót adott át a kereskedőnek. Fierra szerint a megállapodáskor kikötötte, hogy 14 napon belül a rádió visszaadható. Tíz nap múlva a készüléket, minthogy nem felelt meg, visszaadta. Czinner az ezer lej szerelés és javítások címén számította fel, az öt váltóval azonban, a feljelentés szerint nem számolt el, sőt azokat leszámította az Iparosok Hitelközvetkeztetőnél, úgy, hogy azt hosszas pereskedés után, tömegtelen költséggel együtt, mintegy 25.000 lej összegben Fierrának kellett kifizetnie.

A rendőrség részéről Margescu Mihály komiszár vezette be az ügyben a nyomozást. Czinner azon az állásponton van, hogy a megállapodásban nem volt kikötve az, hogy a rádióközvetítő 14 napon belül visszaadható. Ezt bizonyítja, hogy az üzletet azonnal leváltották és Czinner a váltókat már tíz napon belül leszámította. A rádiót az ő távollétében vették az üzletben vissza és a készülék még mindig a pénzügyigazgatósági ellenőr rendelkezésére áll. Az ügyben folyik a nyomozás.

Al Caponenak titkárok, telefon és távirda állottak rendelkezésre a börtönben

A fegyházból irányította a szeszcsempészést

ügyelősége elrendelte, hogy Al Capone ezennel csakis legközelebbi hozzátartozóit fogadhatja, a börtön igazgatósága ellen pedig megindították a fegyelmi eljárást.

Adakozzunk

a munkanélkülieknek!

Karácsonyra olcsó és szép ernyőket a „TRANSYLVANIA” ernyőáruházban

vásároljon. Mélyen leszállított árak. **Bul. Reg. Maria 12**
(Fischer Eliz-palota)

Vasárnap járják be Arad uccáit

A városi mérnöki hivatal megállapította az autók pontos utvonatát — Az autókat fellüőően megjelölik és csengetyűvel hívják fel Arad polgárait az adakozásra

Vasárnap délelőtt a város három teherautója megkezdte az *Aradi Közlöny* szerkesztőségének kezdeményezése alapján megindított ajándékruha-gyűjtési körutat az aradi munkanélküliek megfelelő meleg ruhaneművel való ingyenes ellátása érdekében. A mai napon intervenciókra *Muresan* János városi főmérnök és *Sincui* Jenő mérnök, az autobusz-üzem igazgatója együttesen elkészítették a három városi teherautó vasárnapi utjának programját.

Amint már az *Aradi Közlöny* utján köz tudomásúvá vált, a három városi teherautó vasárnap egész délelőtt az aradi uccákat fogja járni előre megszabott program alapján, hogy minden nemesen gondolkodó aradi család, amelynek csak van nélkülözhető régi, de még mindig használható ruhaneműje, közvetlenül a háznál adhassa át ajándékait a szükölködők segítő-akciója számára.

Az eddig kialakult tervek szerint egy városi teherautó Arad belterületének uccáit járja sorra, ahol élénk csengetyűszóval hívja fel jelenlétére a város polgárságának figyelmét. A polgármesteri hivatal kéri a lakosságot, hogy teljes bizalommal adja át a teherautón tartózkodó megbízottnak ingyenes ruha-adományait, aki azokat összegyűjtve a teherautón helyezi el. Egy másik autó Pernyáuban, egy harmadik pedig Ségában járja be az uccákat hasonló körülmények között. Mind a három városi teherautó megfelelő táblákkal lesz ellátva, hogy már messziről megkülönböztethetők legyenek.

A munkanélküli-segélyakció vezetősége addig is, míg a teherautók megindulnak, arra kéri az aradi családokat, különösen pedig az egyes családok asszonyait és leányait, hogy a kará-

Az aradmegyei adóhivatalok karácsony után is kötelesek adókat beszállítani

Az évi adóknak csak háromnegyed része folyt be.

A pénzügyminiszter szigorú rendelete érkezett ma az aradi pénzügyigazgatósághoz, amelyben a karácsonyi ünnepek utáni intenzívebb adóbehajtásra hívja fel a pénzügyigazgatóságot. Ennek a rendeletnek a figyelembevételével az összes megyei adóhivatalok körrendeletet kaptak, hogy a rendes szokástól eltérően ez év december 27. és 28-án kötelesek a beszedett adókat az aradi pénzügyigazgatósághoz beszolgáltatni. Rendes körülmények között ugyanis a pénzügyi életet december 23-án lezárták és az adóhivatalok újévig nem szolgáltatják be az időközben esetleg befizetett adóösszegeket. Tekintettel arra, hogy Aradmegye legjobb adókerületeiben is az idén csak 75 százalékát hajtották be az esedékes adóösszegeknek a tavalyi 85 és 90 százalékkal szemben, az adóhivatalok vezetői remélik, hogy a karácsonyi ünnepek után egy-két százalékkal sikerül megjavítani az idei adóbehajtási százalékot. A pénzügyigazgatóság különben a beszolgáltatott összegekből akarja a karácsony utáni tisztviselői nyugdíj- és materiális kifizetéseket eszközölni.

SENZÁCIÓS RIPORTOK,

színes cikkek, érdekesítő megnyilatkozások, humoros képek, rajzok tartják az **ARADI KÖZLÖNY** testes, rendkívül érdekes karácsonyi számát.

csenyi ünnepek szabad óráiból egyet-egyét szánjanak az otthoni fölösleges holmik összegyűjtésére. Az összekötött ruhacsomagokat a teherautón tartózkodó városi megbízott ugyanis könnyebben tudja elhelyezni az autón, mintha darabszámban kellene számbavennie. A tizenkettedik órában indulnak meg a város környéradománygyűjtő autói, de bizonyosra vehető, hogy egyetlen egy vasárnap délelőtt is annyi könnyen nélkülözhető régi ruhaholmit fognak összegyűjteni, hogy azokkal legalább erre a szokatlanul keménynek ígérkező télre számos inséges ember szenvedéseit fogják elviselhetőbbé tenni.

Szabadrábra helyezték a hatszázezer lejre bírságolt kereskedőt

Kaució ellenében Wolf Béla drauti-malomtulajdonos is kiszabadul

Vulpe Constantin vezető-főügyészhez ma több szabadrábrahelyezés iránti kérelem érkezett be és talán a karácsonyi ünnepek hangulatával magyarázható meg, hogy a törvény szigorú rendelkezéseire alkalmazkodó főügyész, ma több szabadrábra helyezéshez járult hozzá.

Mint emlékeztetés, október végén a szentannai csendőrség az aradi törvényszékre kísérte be *Szűsz Miklós* szentannai kereskedőt, akinek a község határában 32 holdas birtoka van s aki ellen az a vád merült fel, hogy csempészett dohányárut rejteget tanyáján. A csendőrség házkutatást tartott és a tanya egyik lezárt helyiségében, melynek kulcsa *Szűsz Miklós* bátyjánál volt, *négy métermázsza leveles dohányt találtak*. Az aradi monopolfőnökség 600.000 lejre bírságolta meg a szentannai kereskedőt, akit az aradi törvényszék — tekintettel a nagyösszegű bírságra előzetes letartóztatás-

A budapesti puccs résztvevőinek egy részét szabadlábra helyezték

A Tábla érdekes döntése következtében több vádlott ma elhagyta a fogházat

Budapestről jelentik: Az ugynevezett puccsisták közül, mint ismeretes, többen felfolyamodással éltek a vádtanács letartóztatási végzése ellen. A felfolyamodásokkal a mai napon foglalkozott a Tábla és a budapesti vádtanács végzését részben megváltoztatta, amennyiben helyt adott a felfolyamodott puccsisták kérelmének és *Kovács János*, *Temesvári Lászlóné*, *Onderka Nándor*, *Horna György*, *Sebők Endre*, *Mulich Szatko* és *Korom József* letartóztatásban lévő vádlottaknak vizsgálati fogságát megszüntette és azonnali szabadlábra helyezésiüket rendelte el. A Tábla a vádtanács többi határozatát helybenhagyta. A Tábla természetesen csupán azoknak az ügyét tárgyalta, akik a vádtanács határozatát megfelelőbbé tették, míg a többi vádlott továbbra is vizsgálati fogságban marad.

ba helyezték. A kereskedő több ízben fordult szabadrábra helyezés iránti kérelemmel, azonban az ügyészség a kérelmeket mindannyiszor elutasította arra való hivatkozással, hogy a monopólbírságra megfelelő fedezet nincs. *Perényi Emil* dr. ügyvéd néhány nappal ezelőtt újból kérelmet nyújtott be *Vulpe Constantin* vezető főügyészhez *Szűsz Miklós* szabadrábrahelyezése érdekében és kérelmében hivatkozott arra, hogy az újszentannai kereskedőnek közel *egymillió lej értékű vagyona van*, amely teljes fedezetet nyújt a kirótt bírságra még abban az esetben is, hogy ha azt a legfelsőbb fórum is helybenhagyja. A különös letartóztatás ártott a kereskedő hitelképességének is, mert dacára annak, hogy mindig pontos fizető volt, hitelezői peresítették vele szemben fennálló követeléseiket. A főügyész hozzájárult a kérelemhez és a szentannai kereskedő a mai nap folyamán már elhagyta az aradi ügyészség fogházát.

Wolff Béla drauti-malomtulajdonost és feleségét öngyújtogatás vádjá miatt tartóztatták le néhány héttel ezelőtt. A malomtulajdonos ügyvédje, *Gherman Dante* dr. szabadrábra helyezés iránti kérelmet adott be az aradi ügyészséghez, amely úgy döntött, hogy 10.000 lej kaució ellenében hozzájárul a házaspár szabadrábrahelyezéséhez. *Wolff Bélát* ma felkereste a fogházban *Gherman Dante* s közölte vele az ügyészség döntését, amelynek alapján *Wolff Béla* megtette az intézkedéseket, hogy rokonai a tizezer lej kauciót még a holnapi nap folyamán helyezték letétbe az aradi pénzügyigazgatóságban.

Ugyancsak szabadrábra helyezte az ügyészség *Kolompár Mária* cigányasszonyt is, akit zsebtolvajlásban értek az aradi piacon és akinek szabadrábrahelyezése érdekében *Jean Athanasz* adott be kérelmet az aradi ügyészséghez.

Ujabb munkáselbocsájtások a resicai műveknél

Resicai jelentés szerint az ottani üzemek január elsejével ismét többszáz munkást bocsájtanak el. Az elbocsájtásokat azzal indokolják, hogy a kormány nem fizeti tartozásait és nem ad fel újabb rendeléseket sem.

HA MA

megrendeli az

Aradi Közlöny-t Ingyen

kapja elsejéig a lapot, a 40 oldalas Karácsonyi számot és az Aradi Közlöny

asztali

előjegyzési naptárát!

Ünnepi előadások az IPAROS-OTTHONBAN.

Karácsony első napján, péntek este 9 órakor

Karácsony másodnapján, szombat este 9 órakor

A Cornevillei harangok.

Bölsödal. FODOR LASZLÓ 8 felvonásos vígjátéka

Romantikus nagy operette 3 felvonásban. — Vezényli Dr. BUJA SANDOR.

BODNAR JÓZSEF rendezésében. — Mindkét napon előadás után tánc!

Ocsó, szép és tartós
Karácsonylajándékok
leszállított árak mellett:
Csáky János óras-ékszerésznél,
ARAD, a Lutheránus
templommal szemben.

TARKA ESEMENYEK

Falvakat akarnak telepíteni a Hortobágyon

Debrecenből jelentik: A város legutóbbi közgyűlését élénken foglalkoztatta a Hortobágy hasznosításának kérdése. A gazdák ugyanis a legelőbőr leszállítását kérték a közgyűléstől, a mihez azonban nem járultak hozzá, mert a Hortobágy most is csak 36.000 pengő tiszta hasznat hoz, de ha a bért leszállítanák, akkor 22 ezer pengő volna a ráfizetés. Szóba került a törzsménes és a törzsgulya felosztása is. A közgyűlés azonban kimondta, hogy ezt egy évre még függőben tartja. A Hortobágy hasznosításának ügye egyébként Debrecen egyik legnagyobb problémájává vált. A felosztás hangzott el a Hortobágy telkesítésével. Előbb a vizet kell visszatelepíteni, azután az embert a Hortobágyra. A közeljövőben a Tiszát elektrifikálni fogják. Palkonyánál megépítik a nagy gátat és 170.000 lóerő áramot tudnak így előállítani. Ugyanekkor megépítik a három tároló medencét is és abból öntözik a Hortobágyot. Ilyen módon vissza lehet majd telepíteni az elpusztult tizenhat falut és munkát lehet adni a tömegeknek. A tervek készen állnak és amint jobb gazdasági viszonyok lesznek, azokat meg is valósítják.

Amerikában még a fegyvereknek is jó dolguk van. Az auburni női fegyházban a női rabok számára olyan jól sikerült kabaréelőadást rendeztek, hogy a legjobb varieték is megirigyelhetők volna. A kosztümöket egy newyorki nagy cég ruhátárának volt vezetője tervezte, aki jelenleg a fegyházban üdül férjgyilkosságért. Két rab nő nagy sikerrel teljesen egyéni táncszámot adott elő úgy, hogy azon nyomban leszerződött egy menedzser két esztendei turnéra. Mind a két nő hónapok múlva szabadul. Egy fiatal lány, aki megölte kedvesét, megható szerelmi dalokat énekelt az örök hűségről. Egy szőke banditánő tréfiás kuplékat énekelt. Egyébként az a büne, hogy apáca ruhában szélhámoskodott. A börtön vezetőse elhatározta, hogy több ilyen előadást fog tartani, mert igen jó hatással van a bentlakók lelkiállapotára.

„ÖRÜLTFALVA” ÉS „HÜLYEFALVA” KÉSZÜL ANGLIÁBAN. A londoni grófsági tanács közegészségügyi bizottsága elmebetegék és gyengeelméjűek számára önálló telepek létesítését javasolja. Egy-egy telepen nyolc-kilencszáz személyt helyeznének el s minden tíz betegre egy acre föld jutna. A telep lakóit különböző foglalkozásokra, főként konyha- és kertgazdaságra, barmfenyészésre és sertéshizlálásra képeznék ki és a fenntartás költségeit jórészt ezekből az üzemekből fedeznék. A javaslat képviselőtestület elé kerül.

Hetilapot indítanak Amerikában a csavargók. Irtnak már a newyorki csavargóegyletemről, erről a viruló intézményről, amelynek már olyan jól megy, hogy hetilapot is ad ki „Hoho News” (Csavargók Lapja) címmel. A hetilap első száma a napokban jelent meg. A társasági rovat mellett politika, közgazdaság, tudomány, művészet és általában minden helyet kap a hasábjain. A csavargók izgatottan várják az első szám megjelenését. A lapnak már eddig is 25.000 előfizetője van.

ÜGYVÉDDÉ KÉPEZTE KI MAGÁT A SING-SINGBEN. Benny Sabatino tizenkét éves Sing-Singbeli raboskodása miatt kitűnő ügyvéddé képezte ki magát. Mikor a börtönbe került, még olvasni is alig tudott, ma pedig megnyerte perét a newyorki kegyelmi tanács ellen, melyet ama vád alapján indított, hogy három évvel tovább tartották fogva, mint törvény szerint szabad lett volna.

A korzikai képviselők és a banditák

A letartóztatottak vérbosszút fogadtak árulók ellen — Egész választókerületeket tartóztattak te

Párisból jelentik: Nemrégiben részletes riportot közöltünk arról a nagyarányú bandita-vadászatról, ami rendes francia sorkatonaság részéről a banditák ellen folyik Korzika szigetén. A francia kormány mindenáron rendet készül teremteni Napoleon szigetén, de amikor elhatározták ezt a tisztogatást, elfelejtettek számolni a politikával. Ez pedig mindennél ott van és mindig akadályokat gördít a legjobb szándék elébe is. A korzikai hadjárat is szépen indult, elcinte az egész országot, sőt Korzika is helyeselt neki. Ma azonban, amikor ezret is jóval meghalad a letartóztatottak száma, a korzikai képviselők kezdenek nyugtalanodni. Van olyan képviselő, akinek kerületéből választóinak tizenöt százaléka ajaccioi börtönben ül. Ezek aligha fognak a következő ciklusban eddigi képviselőjükre szavazni, ha ugyan egyáltalában abban a helyzetben lesznek, hogy szavazhatnak. De emellett a problémánál, ami végre is egyes képviselők magánügye, sokkal komolyabb tünetek aggasztják kormányköröket.

Minden letartóztatott azon töri a fejét a fogságban, hogy ki árulta el? Ennek első dolga lesz, — ismerve a korzikai vendetta mentalitását, — hogy kiszabadulva, megbosszulja magát. A korzikai lélek alapos ismerői szerint,

ez a tisztító hadjárat évtizedekig tartó gyűlötségnek és háboruságnak vetette meg alapját. Mulatságos rémlátás a franciák részéről, amikor attól tartanak, hogy az olaszok franciaellenes propagandára fogják kihasználni a korzikai bandita-háborút. Kétségtelen, hogy a Párisban nagy számban élő temperamentumos korzikaiak olyan lármát csinálnak egy idő óta minden fórumon, elsősorban a sajtóban, mint-ha Korzikától függne Franciaország nyugalma és jóléte.

Bucuresztibe utazó o vasóink figyelmebe!

Az „Aradi Közlöny” Bucuresztiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.)
Calea Victoriei, Picadilly-kávéházzal szemben.
Calea Victoriei és Bulevardul Academie mindkét sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sarokbódében.

„Grand Hotel”-lel szemben, a főposta sarkán.

Anglia leszámítja a cyprusi zendülést

A lakosságra 34 ezer font sterlingat velettek ki a forradalom miatt — Vér helyett aranyat követel a győző

Larnakából jelentik: A ma közzétett kártalanítási törvényjavaslat szerint, amely a cyprusi zendüléssel áll összefüggésben, mindazokat a cyprusi városokat és községeket, amelyek a zendülésben résztvettek, összesen 34 ezer

font sterling pénzbüntetéssel sújtják. Ezt a bírságot adók alakjában fogják a néptől beinkasszálni. A kormány tagjai, valamint a tisztviselők mentesülnek a bírság fizetésétől. Nikosia városnak a felkelés főfőszékének egyedül 14 ezer fontot kell fizetni.

Négy malac egy „Dauerwellen” ára

Egy hölgy malaccal fizette ki az ondolálást

Kopenhágából jelentik: Itteni hírek szerint Dániában annyira elterjedt a cserekereskedelem, hogy például Kopenhágában egy nő fodrászteremben egy nő malaccal fizetett az ondolálásért. Az illető hölgy egy sertésenyésztő-farmon van alkalmazásban és ott illetményeit malacokban kapja. A nő különben megállapodást kötött a fodrászterem tulajdonosával, hogy legközelebb egy tartós ondolálásért 4 malacot fog fizetni.

Amerika nyolcadik legfontosabb iparága: a jótékonyosság. A chicagói egyetem egyik szociológiai tanára kimutatja, hogy a jótékonyosság Amerika nyolcadik legfontosabb ipara, 3250 millió dolláros évi jövedelemmel. Ennek körülbelül felét vallási célokra, nyolc százalékát közoktatásra, 9.2 százalékát közegészségügyi célokra, 11.6 százalékát egyéni jótékonyosságra és 9.7 százalékát külföldi segélyakciókra fordítják.

MEGEVETT NÉHÁNY VILLANYKÖRTÉT ÉS EGÉSZEN JÓL ÉRZI MAGÁT. New-Yorkból jelentik: A walley-streami George Bishop furcsa módját választotta az öngyilkosságnak. Nem volt sem pisztolya, sem mérge. Igaz, hogy ezek hiányában vízbe is ugorhatott volna, sőt a kötélre is eshetett volna a választása, de a szokás hatalma sokkal nagyobb volt. Bishop valamikor üvegező volt különböző cirkuszokban. Elhatározta tehát, hogy üveggel fogja magát megölni. Apróra tört néhány darab üvegekörtét és jóízűen elfogyasztotta. A Nassau Hospital orvosai kijelentették, hogy ez a por egyáltalán nem árthat neki és más baja nem is történt, minthogy rövid ideig emésztést az orvokhoz szorították.

SPORT KÖZLÖNY

Az aradi kath. gimnázium karácsonyi tornaünnepélye

A termet zsúfolásig megtöltő közönség ünnepelte a tornaszokat.

Az aradi katolikus ifjúsági gimnázium ma tartotta karácsonyi tornaünnepélyét. A tornaünnepély úgy erkölcsileg, mint anyagilag várakozáson felül sikerült. A tornatermet zsúfolásig megtöltötte a nézőközönség és elragadtatva szemlélte a szebbnél-szebb tornamutatókat. Öt órakor vette kezdetét a nagyszabású tornaünnepély. Striffler Ferenc tornatanár vezetésével. Első számként szabadgyakorlatok szerepeltek, melyet a többségben levő első osztály nyert el. A második osztály is nagy készütséget árukt el. Következett a párter torna, melyen kitűnt a IV-ik osztályos Buda és Régnér testvérek. A harmadik szám a ribstolon (bordásfal) ez a felső osztályosok versenye volt, mind a tizennégy induló elsőrangúnak bizonyult. Utána gyűrűs hintán ugrógyakorlatok következtek. A nagyszerű tornászok közül is ki kell emelnünk Berta Tibort, a hatodikosztályos Régnert és Hermann t. Az ötödik szám volt a japán légtornaszás. Hat méter magasban mutattak be hajmeresztő produkciókat a Régnér testvérek és a másodikos Tóth. A magasitorlón kitűnt Berta, a negyedikosztályos Régnér, valamint Hermann. Az ünnepély fénypontja következett ezután: a felső- és alsóosztályosok gulája. Ez az érdekes és nehéz mutatvány nagy tetszést aratott. A tornaünnepélyt az osztályok elvonulása fejezte be. A szebbnél-szebb mutatványok betanítása Striffler Ferenc érdeme, aki a töle megszokott buzgalommal és hozzáértéssel végezte feladatát. A megjelent közönség öt is melegen ünnepelte.

Mielőtt karácsonyi ajándékait besze rezné, keresse fel az olcsó

Gólya áruházat, ahol szettert, harisnyát, rövidarut, valamint linoleumot féláron kaphat. Korcsolya-szetter rendkívül olcsó árban. Str. Metianu (Ferry-útszában)

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Megérkezett Aradra a cukor maximális árára vonatkozó rendelet

A kockacukor 35 lej, a kristálycukor 33 lej kilogrammonként — A hatóságok ellenőrzik a maximális árak betartását

Távirati rendelet érkezett ma reggel az aradmegyei prefekturára, valamint az aradi városházára, melyben a belügyminiszterium hivatalosan hozza a megyei és városi közigazgatási hatóságok tudomására, hogy a minisztertanács 1886. számú határozatával a cukrot elsősorban szükségleti cikknek minősítette és mint ilyen, maximálta, az egész országra terjedő hatállyal. A minisztertanács határozatát a belügyminiszterium 117.318. szám alatt keft rendeletével közli is egyben a közigazgatási szervezetek vezetőivel. Eszerint a cukor detail-maximálási árai a következők: *Kristálycukor kilogrammonként 33 lej. Kockacukor 35 lej kilónként.*

A belügyminiszterium a cukor országos maximális árait a spekulatör-törvény 2. cikkének megfelelő intézkedések formájában hozta az adminisztratív hatóságok tudomására, felszólítva őket, hogy még a karácsonyi ünnepek előtt tegyék meg a szükséges intézkedéseket az új maximális árak életbe lépésére vonatkozólag. A mai napon tehát az aradmegyei prefektus és az aradi interimár-bizottsági elnök intézkedett, hogy a megye valamennyi városában és községében a rendőrtörvények ellenőrzik az eladásra kerülő cukor maximális árainak betartását.

A belügyminiszterium Aradra érkezett rendelete felhatalmazza az egyes községek vezetőseit, hogy indokolt esetekben a megszabott országos érvényű maximális árakhoz hozzákkalkulálathassák a beföldi fuvar illetmé-

nyeinek árdifferenciáit. Ez az intézkedés azonban, — mint értesülünk — természetesen nem vonatkozik Aradra, hol a helyi cukorgyár üzeme tökéletesen fedezi a szükségletet, így tehát semmi ok nem játszik közre abban, hogy Aradon a cukor a maximális árakon felül kerüljön akár az en gros, akár a detail-kereskedelem forgalmába.

Oriási árredukcióval

árusítom

a karácsonyi vásár

tartama alatt az összes külföldi, közismert

márkás áruimat.

A női és férfi hó- és házi cipőket teljesen, a legfinomabb külföldi gyapju és teveszőr kötött cikkeimet részben

kiárusítom.

H. Schwarz (ezelőtt I. Münz)

Bul. Regina Maria 8.

Consun könyveoskével 6 havi hitel.

Százmillió lejjel több szeszadót állítottak be az új költségvetésbe

a feketeszesz eltűnésével kapcsolatban — Több mint egy milliárd csökkenés várható a vámtételeknél — Leérkezett a költségvetés ismertetése az aradi pénzügyigazgatósághoz

A parlament — mint ismeretes — részletesen is megszavazta Argetoiana pénzügyminiszter által összeállított költségvetést és az erre vonatkozó értesítést a költségvetés teljes ismertetésével ma kapta meg az aradi pénzügyigazgatóság. A rendelet szerint kétféle költségvetés készült: egy rendes, melynek végösszege 25 milliárd, 429 millió lej és egy rendkívüli, amelynek összege 3 milliárd 90 millió lej. A rendes költségvetés kiadásainak végösszege 25 milliárd 122 millió lej, tehát megtakarítás, illetve póthitelkeretként szerepel 307 millió lej. Rendkívül érdekesek az egyes miniszteriumok közül a pénzügyminiszterium költségvetési előirányzata, amelyek a várható bevételek szerint a következőképp oszlanak meg: földadó címén az idén egy milliárd lej van előirányozva az elmúlt évi egy milliárd 450 millióval szemben. A házádonál 680 millió lej az idei összeg a tavalyi 900 millióval szemben. Tőkekamatadó fejében az idén 700 millió-ra számít az állam az elmúlt évi egy milliárd lejjel szemben. Kereskedelmi adó címén egy milliárd 200 millió lej van az idén előirányozva az elmúlt évi egy milliárd 700 millióval szemben. A fizetés utáni adók változatlanul egy milliárd 800 millió lejjel lettek megállapítva. A szabadioglalkozásnak adóját az idén 250 millió lejjel vették föl a költségvetésbe, amely az elmúlt évben 350 millió lejjel szerepelt. Csökkent a globális adó is, amelyre az idén egy milliárd 300 millió lejjel vették föl a tavalyi egy milliárd 600 millió lejjel szemben. Hatalmas csökkenést mutat ma a vámtételek révén várható bevétel is, amely az idén 3 mil-

liárd 100 millióra van megállapítva a tavalyi 7 milliárd 360 millió lejjel szemben. A szesz adóknál — bizonyára a fekete-szesz eltűnésével kapcsolatban — mutatkozik emelkedés, mert az idén négy milliárdot vettek fel a költségvetésbe a tavalyi 3 milliárd 900 millió lejjel szemben. Csökkenő összeget mutat azonban a forgalmi adók utján várható bevétel is, egy milliárd 200 millió lej bevételre számítanak, míg ez az összeg a tavalyi költségvetésben két milliárd 200 millió lejjel szerepelt. Ugyancsak csökkent a látványossági adók összege, amelynek az idén 80 milliót állítottak be a tavalyi 150 millióval szemben. Annak dacára, hogy mindig újabb és újabb adót rónak ki bélyeg formájában, a jövő évi költségvetés több mint egy milliárd lejjel szállította le a bevételeknek ezen az uton várható összegét. Bélyeg és egyéb illetékek címén ugyanis 3 milliárd 100 millió van fölvéve a tavalyi 4 milliárd 500 millió lejjel szemben. Jelentős tétele az új költségvetésnek, hogy a Casa Autonoma-nak tisztviselői fizetésénél is redukciónak hajtott végre és ezen a révén 560 millióval emelkedett a várható bevétel.

— A Hoover-moratóriumot megszavazta az amerikai szenátus is. Washingtonból jelentik: Az amerikai szenátus 69 szavazattal 12 ellenében jóváhagyta a Hoover-moratóriumra vonatkozó törvényjavaslatot. Ugyancsak elfogadta a szenátus a képviselőház által előterjesztett törvényjavaslatot, amely óvást emel a háborús adósságok megszüntetése, vagy annak csökkentése ellen.

Orák és ékszerárak legolcsóbb beszerzési forrás
FOGEL cégnél Bul. Reg. Ferdinand 11
Ora u. m. ékszerjavításokat precízen és futányosan eszközöl.

Báli meghívókra is kell repülőbélyeg

Az ingyenyegy is bélyegköteles

Az aradi pénzügyigazgatóság ma érdekes rendeletet kapott a pénzügyminiszteriumtól, amely különösen fontos a báli szezon megkezdése alkalmával. A miniszteriumi rendelet szerint a jövőben a látványossági adók lefizetésén kívül a mulatságokat újabb adók is terhelik, amelyek a repülőbélyegek alkalmazásának kiterjesztésével rótt ki a miniszterium. A rendelet szerint ugyanis annak leérkezésétől számítva, a bálakra, mulatságokra, magán színelőadásokra szóló tiszteletjegyek, valamint báli meghívók, azonkívül belépőjegyekként szolgáló műsorok is kétélyes repülőbélyeggel látnak el. Ezek alkalmazásának elmulasztását a törvény kihágásnak tekintti és a bélyegtvörvényben előírt büntetéssel sújtja.

A Banca Nationalához kell bejelenteni a magyarországi és ausztriai követeléseket

Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala a romániai hitelezők magyarországi és ausztriai követeléseivel kapcsolatban rendkívül fontos közleményt és felhívást bocsátott ki. A közlemény a minisztertanácsnak egy legutóbb, a Monitorul Oficialban megjelent jegyzőkönyvével van összefüggésben, amely az ausztriai és magyarországi követelésekről intézkedik. Mint arról az Aradi Közlöny már beszámolt, a Banca Nationala mellett kompenzációs hivatalt szerveznek. Ezzel az akcióval kapcsolatban, most a Banca Nationala felhívja az összes romániai hitelezőket, akiknek követelésük van Magyarországon vagy Ausztriában, hogy a követeléseiket jelentsék be írásban a Nemzeti Bank bucuresti-i központjánál a kompenzációs hivatal részére. (Serviciu de Recompensatie.)

Az említett bejelentésekben fel kell tüntetni a követelt összeget, a valutánemet, amelyre a követelés szól, be kell jelenteni azt is, hogy milyen kereskedelmi ügyből származnak és hogy mikori kifizetésekre szólnak. Ugyanakkor a bejelentéssel kapcsolatosan kéri a Banca Nationala a kötött üzletekre vonatkozó igazoló iratokat is. Felhívja az érdekeltek figyelmét a Banca Nationala arra is, hogy egyelőre Ausztriában és Magyarországon lévő követeléseikhez csak ennek a hivatalnak az útján járhatnak hozzá. Éppen ezért, mert más lehetőség nincs, ajánlatos a bejelentést megtenni.

Vadászok! Vadásztársaságok!

A Fabrica Română de Cartușe de Vânătoare S. A. București

vadásztöltényei

minden mennyiségben kaphatók.

Messer Lipót és Fia

Chișineucriș—Kisjenő.

Telefon 5.

Hirdetmény.

Az aradi ipartestület épületében (Bul. Carol No. 48.) az emeleten lévő összes helyiségeknek bérbevételére pályázatot hirdetünk. Nevezett helyiségek 1932. május 1-vel adóznak bérbe.

Az ajánlatok 1931. december 31-ig nyújthatók be az ipartestület titkári hivatalánál, a bérösszeg és a feltételek feltüntetésével.

A kiadandó helyiségek állanak 2 nagy teremből, 1 kisebb teremből, 5 szobából és melléképületekből.

Az ipartestület elnöksége

Saját készítményű
garantált krumpli-
cukor mentes

Szaloncukor

kiváló prima
minőségben
ajánljuk.

WILD

cukorkaüzlet, Minorita-
palota és cukrászda Lut-
heránus templ. szemben.

Kimért esők. Bonbonok, valamint
gyönyörű bel- és külföldi bonbo-
nierek nagy választékban.

Gyárosok! — Exportörök!

Aki vevőkörét nagyobbítani akarja.
Aki biztosítani akarja a kapacitásának megfelelő vevőkört.
Aki elbocsájtott munkásait vissza akarja venni.
Aki nem akar megfúladni a mai gazdasági viszonyok alatt.
Aki fejlődni — gyarapodni akar:
AZ VEGYEN RÉSZT a 982-ös tavaszi, közelkeleti, telavivi (Palesztina)

nemzetközi mintavásáron!

Jöjjen olcsó társasutazásunkkal **Palesztinába!**

Március 17-től április 14-ig tartó kirándulásunk résztvevői, összesen 17.000 lejért (ebben Konstancától Konstanciáig, a közös utiútel költségeivel együtt minden kiadás benne van, csak a hajón való élelmezés nem) megtekintik a Szentföldet, résztvesznek a fenti vilákiállításban, a Világmakkabiádon, a világhírű piramí karnévalon és tanulmányozhatják az ottani ipari és kereskedelmi viszonyokat! Mindkét ügyben részletes felvilágosítással szolgál: A telavivi nemzetközi mintavásár erdélyi és magyarországi beszerzője Cluj, Str. Avram Iancu 18.

Mélyen leszállított árak!

„MERCANTIL“

szőnyeg- és divatruházban, Arad, Dacia kávéházzal szemben.

Ruhák, kabátok festése és vegytisztítása
Hospodár-nál Arad, Str. Tróiesou (volt
Teleki-utca) 13.

Hirdessen a 46 éve

fennálló

„Aradi Közlöny“-ben

Tüzifa alkalmi árban

100 kgr. vágott fa Lei 50.—

1 öl száraz, egyszé- L 600.—
sleges hasáb

Concurentá-nál v. Választó-
utca 176—178

Rádió műsor.

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, DECEMBER 24.

Bucuresti, 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Dinicu-
zenekar. 21. Szimfonikus hangverseny Jora Mihály vez-
énytelével. 22.05. A mi dalaink című énekkar egyesü-
let karácsonyi dalokat ad elő. — Budapest. 10.15. Hang-
verseny. 1. Déli harangszó. 1.05. A rádió házikvartett-
jének hangversenye. 5. Manchen Mariska rádió-délután-
ja. 6. A Földművelésügyi Minisztérium rádióelőadásso-
rozata. 6.30. Karácsonyi hangulat. Kamarazenekar hang-
versenye. 8. Gramofonhangverseny. Karácsony estjére
való tekintettel a rádió éjfélig műsort nem ad! 1. Éjféli
mise az Egyetemi templomból. — Bécs. 12.30. Brun-
ner-zenekar. 13.45. Gramofon. 16.25. Mesejáték. 18. Hum-
mer-zenekar. 20.35. Műsorlemez. 21.40. Gloria in ex-
celsis. Az Állami Opera énekkara. 22.45. Römisch-zene-
kar. 0.40. A bécsi trombitakar karácsonyi hangversenye.
Utána harangszó a Rupprecht-templomból. — Belgrad.
12. Gramofon. 13. Harangszó. 13.05. Déli zene. 21.20.
Ljubljana. 23.30. Rádiózenekar. — Berlin. 18. Szórakoz-
tató zene. 19.35. A rajnai német harang zugása. 22. Ka-

rácsonyi zene. 23.30. Königsberg. 1. Éjféli mise Stutt-
gartból. — Hellsberg. 21.30. Orgonaverseny. 23.30. A
szent éj, régi karácsonyi játék. — Kassa. 12.30. Gramo-
fon. 13.30. Rádiózenekar. 18. Rádiózenekar. 20. Harang-
szó. 20.05. Karácsonyi dalok. Utána: Kürtszó. — Lar-
zenberg. 17.35. Zenés mesejáték. 18.30. Karácsony-est
Németországban, zenésjáték. 19. Orgonajáték. 19.50.
Férfi- és fiúkórus. 22. Hangverseny. — Milano. 18. Gramo-
fon. 21.30. A roveretoi elesettek harangjának szava.
22. Karácsonyi hangverseny. — Róma. 18.30. Ének- és
zenekari verseny. 20.20. Gramofon.

PÉNTEK, DECEMBER 25.

Bucuresti, 11.15. Karácsonyi dalok. 11.30. Katona-
zene. 13. Gramofon. 18. Leon-jazz tánczene. 19.05.
Baldowin és Amiglakisz szkecs. 19.25. Leon-jazz.
20.30. Közvetítés az Operaházból. — Budapest. 10.
Református istentisztelet. 11. Róm. kath. istentisztelet.
12.30. Evang. istentisztelet. Majd az Operaház tagjaiból
alakult zenekar hangversenye. E hangverseny szü-
netében: „Rádió krónika“. 3.15. Gramofonhangverseny.
5. Előadás az ifjuságnak. 6. A Gudimel énekkar hang-
versenye. 7. Egy óra könnyű zene. 8. Harsányi Zsolt
vidám előadása. 8.30. Az Operaház előadásának köz-

vetése. „János vitéz“. Az előadás után Farkas Jenő
és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 11. Hang-
verseny. 12.05. A bécsi fiharmonikusok hangversenye.
14.10. Schrammel műveiből ad elő a Tautenhayn-né-
gyes. 11.05. Wacek-zenekar. 18.30. Kamarazene. 20.30.
Kálmán: „A bajadér“ című operettje. 23.05. Jazz. —
Belgrad. 13. Harangszó. 13.05. Gramofon. 13.30. Rádió-
zenekar. 16.45. Gramofon. 18.30. Citerahangverseny.
19. Orgonajáték. 21.30. Vonósművés. — Berlin. 21.
Verdi: Trubadur c. operája. 24. Zenekari verseny. —
Frankfurt. 21.15. Wagner; A Nürnbergi mesterdalno-
k c. operája. 23.20. Szórakoztató zene. — Hellsberg.
16.35. Szórakoztató zene. 20. Hangjáték. 21. Népszerű
zene. Utána szórakoztató zene. — Leipzig. 19.30. Wag-
ner: Lohengrin c. operája. — Milano. 18. Könnyű zene.
20. Gramofon. 22. Kamarazene. — Róma. 22. Lehar: A
kék mazar című 3 felvonásos operett. — Strasbourg.
22.30. Gounod „Faust“ c. operája.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó
hétköznap 4 vasárnap 6 Lei vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lei. A legkisebb
hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lei. A vastagabb betűvel ki-
vánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal
fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely ere-
dett alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbejegyzéssel ellátott
kérdésközlésre válaszolunk. Afánlatok keltes levelek továbbítására megfelelő
postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre
vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.
APRÓHIRDETÉSEKET ESTE 9 ÓRÁIG VESZÜNK FEL.

LEVELEZÉS.

KICSODA MAGA jelgére levél ment, ké-
rem átvenni. 4251

LAKÁS.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen
közélsőben 2 szoba, előszoba, konyhából
állólakás. Cím: Calea Banatului (v. Aszta-
los Sándor-u.) 3. 800

KETSZOBÁ, konyhás 1-ső emeleti lakás
a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az
Aradi Közlöny kiadóházában.

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó.
Bővebbet: v. Andrásy-tér 19., a ház-
mesternél. 200

EGYSZOBÁS, konyhás lakás 16téren
kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-
hivatalában. 200

Frida D'Moudjalled

fogműtermében

Bul. Reg. Ferdinand (Boros B.-tér) 37.

Dr. Spanier fogorvos
rendel.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KARACSONYFA plafonig érő, 300 lojss
100 lejért eladó. Cím az Aradi Közlöny
kiadóházban.

SALGONE bizományi üzletében

Str. Horia, Neuman-palota, megkezdő-
dött az olcsó karácsonyi vásár. Nagy
raktár van: perzsaszőnyeg, ezüsttárgyak,
ékszerek, manikűr-készlet, toaletti garai-
tura, különböző dísztárgyak, bundák,
festmények, antik szalónok, nagy gyári
szőnyeg, Jókai összes művei, zongorák,
hegedűk, asztalok, székek, teljes szoba-
berendezések, storeok, kézimunkák, fűg-
gönyök, hintaszék, tükrök, scheslon stbi-
ben.

NEM KELL BERAKTAROZÁS ÉS KE-
ZELESI KÖLTSEGET FIZETNIE. He-
lyezze el bizalommal eladó tárgyait 10
év óta fennálló bizományi üzletében,
hol eladó tárgyai gyors eladásáról gon-
doskodom. Sürgősen keresek keleti per-
zsaszőnyegeket, antik komódokat, sza-
lónokat, szekrényeket, modern ebédlő és
hálóberendezéseket, ezüsttárgyakat, bril-
liáns ékszereket, antik órákat, uri szoba-
butort, fotelokat, függöny, storeokat,
dísztárgyakat, stb. SALGONE bizo-
mányi üzlete, Str. Horia 1. (Szécheuyi-
ucca) Neuman-palota. 1100

Olcsó tűzifa

100 kgr. fűrészelt fa Lei 52
Egy öl száraz hasáb Lei 575

AUFRICHT fatelepen

Calea Victoriei 1-2. Telefon: 69.
Olcsó fuvar, fűrészelés és aprítás.

RUHAFOGAST vasból keresek megvé-
telre jó állapotban levőt, esernyő tartóval
felszereltet. Címeket az Aradi Közlöny
kiadóhivatalába kérek. 240

Perzsaszőnyegek

350x250, 330x250, 190x250 és összekö-
tők, antik butorok, szőrmebundák, fara-
gott garnitúra, ebédlőcsillár, ampolnák,
allóámpák, vitrinek, kézimunkák eladók.
„ARS“ bizományi üzlet, Str. Eminescu
30. (Ortutay-palota.)

V A R G A

Villany-
szerelés
Rádió
Csilár
Villany-
égők
Dura-
elem

A
D
I
O

Legolcsóbb
árak.
Kedvező fize-
tési feltételek
Standard
csereakció

Str. Alexandri (v. Salacz-u.) 1.

INGATLAN.

MÁGAS FÖLDSZINTES modern uri ma-
gánház parkirozott udvarral, cemente-
zett istállóval, circa 90.000 Lei jövede-
lemmel, szabad kézből eladó. Ügynökök
kizárva. Cím: Str. Miron Costin 6. 4184

ÜZLETEK

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sar-
kánál azonnali kiadó. Cím az Aradi
Közlöny kiadóházban.

Mindenütt beszélnek

az előkelő budapesti

BRISTOL-szálló

olcsó árairól.

Szobák (a fekvéstől függően)
kitűnő napi ellátással már

12 pengőtől

kaphatók.

Dunai szobák kilátással a gyö-
nyörű budai hegyvidékre
meltányos áron.

Bristol-menü 2 pengő 40 fillér

Mindennap 5 órai tea és tánc.
Kávéházi árak.

Vacsora rendes polgári áron.
Tánc.

Hosszabb tartózkodás ese-
tén további engedmények

Bristol-szálló

3220 Budapest—Dunapart.

KÜLÖNFÉLEK.

A LEGNAGYOBB nyomorban tengődő esa-
lád, bármilyen segítséget kér. Pálffy
Máté, puskaapor-telep, Kereszt-ucca. 200